



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Shultz močno zagovarja načrt o odstranitvi misilov srednjega in kratkega dometa iz Evrope — NATO zavezniki zadržani

WASHINGTON, D.C. — Državni sekretar George Shultz skuša prepričati nekatere NATO zaveznike ZDA, naj pristanejo na načrt o odstranitvi vseh misilov srednjega in kratkega dometa z jedrskimi bojnimi konicami iz evropskega prostora. Ko je bil Shultz v Moskvi pretekli teden, je sovjetski voditelj Mihail Gorbačov sprejel ta načrt, ki so ga članice NATO same prvič predlagale l. 1981. Sedaj so pa do tega načrta zadržani predvsem v Zahodni Nemčiji, Franciji in Angliji. Vlade teh držav skrbijo dejstvo, da bi imeli Sovjeti po odstranitvi takih misilov — gre za ameriške misile — veliko premoč v konvencionalni oz. nejedrski oborožitvi na evropskem prostoru. Res je sicer, da bi ZDA obdržale jedrsko orožje v Evropi, uporabno na bojišču, v slučaju sovjetskega napada bi pa bilo to orožje uporabljeno v glavnem na ozemlju NATO držav samih. Shultz trdi, da bi ameriški strateški jedrski dejnik še vedno igral ključno obrambno vlogo za NATO države, poleg tega bi bile ameriške vojaške enote tudi v bodoče nastanjene v raznih zahodnoevropskih državah, predvsem v Nemčiji. Pogajanja o odstranitvi omenjenih misilov med ZDA in ZSSR tudi ne obvezujejo Francije in Anglije, ki imata lastno in povsem neodvisno od zunanje kontrole jedrsko oborožitev.

Razni sovjetski predstavniki so v zadnjem času trdili, da bo ZSSR kmalu predlagala načrt, po katerem bi prišlo do obsežnega zmanjšanja nejedrske oborožitve na evropskem prostoru. Podrobnosti tega načrta pa še niso znane.

Ugledni ameriški fiziki dvomijo, da bo mogoče realizirati Reaganovo Strateško obrambno iniciativo — Ogromni problemi

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je 17-članska skupina vodilnih ameriških fizikov objavila 424-stransko poročilo o uresničljivosti obrambnega programa, ki ga je predlagala Reaganova administracija in ji dala ime »Strateška obrambna iniciativa«, sredstva množičnega obveščanja pa jo poznajo tudi kot »Vojno zvezd«. Fiziki menijo, da je načrt neuresničljiv, ker zahteva znanost in tehnologijo, ki danes ne eksistira. Poleg tega, menijo fiziki, bi bili Sovjeti zmožni braniti se zoper možno učinkovitost Vojne zvezd s sorazmerno lahkoto.

Zagovorniki Reaganovega načrta so kritizirali poročilo fizikov, vendar bo reakcija v zveznem kongresu najbrž drugačna. Mnogi kongresniki so zadržani do ogromnih izdatkov za raziskovalne programe, ki jih zahteva Reaganov obrambni načrt.

Šrilanška letala bombardirajo oporišča tamilskih upornikov — Vlada napovedala vojno z vsemi potrebnimi ukrepi

COLOMBO, Šri Lanka — Včeraj so šrilanška bojna letala napadla oporišča na severnem delu tega otoka, kjer so osredotočeni tamilski uporniki. V zadnjih tednih so tamilski gverilci s pokoli in atentati ubili in ranili nekaj sto civilistov. Državljanska vojna v deželi traja 4 leta, tamilska manjšina zahteva neodvisno državo, kar pa sinhaleška večina odklanja. Na Šri Lanki živi 16 milijonov ljudi, od teh jih je 18 odstotkov Tamilcev. Poleg plemenske razdvojenosti, so Tamilci v glavnem hindujci, sinhaleška večina pa pripada budistični veri.

Vlada je po zadnjih tamilskih napadih

napovedala vojno zoper upornike in obljubila, da bo storila vse potrebno. Poznavalci šrilanških razmer menijo, da vladna ofenziva ne bo uspela in da ni mogoče napovedati drugega kot nadaljevanje krute državljanske vojne. Indija skuša igrati posredovalno vlogo, a ni imela nobenega uspeha. Tako tamilski uporniki kot večinski Sinhaleži odklanjajo kompromisno rešitev.

— Kratke vesti —

Bridgeport, Conn. — Včeraj se je zrusil stanovanjski blok, ki so ga gradili v tem mestu. Do nesreče je prišlo, ko je padla velika betonska plošča na druge plošče, kar je vodilo do zrušitve stavbe. Reševalci so delali čez noč in pravijo, da jim bo vzelo teden dni, da odstranijo ruševine. Devet gradbenih delavcev je ubitih, 19 drugih pa še pogrešajo in menijo, da tudi ti najbrž nesreče niso preživeli.

Palm Bay, Fla. — Včeraj zvečer je začel streljati na mimoidoče neki William Cruse (ali Kruse). Zatekel se je v neko trgovino, ugrabil nekaj talcev in jih zadržal več ur. Danes zjutraj so ga policisti prijeli. Ob tem poročanju je znano, da je Cruse ubil najmanj šest oseb, ranil pa najmanj enajst. Dva od mrtvih sta policista.

Moskva, ZSSR — Sovjetsko sodišče bo ponovno obravnavalo primer Karla Linnasa, ki so ga ZDA ta teden izročile Sovjetski zvezi. Linnas je bil obsojen na smrt v ZSSR zaradi vojnih zločinov, storjenih med 2. svetovno vojno.

Rim, It. — Italijanski policisti so pripravili neko žensko, rojeno v ZDA, in tri druge osebe, ki so vse obtožene sodelovanja v atentatu marca letos na generala letalskih sil Licia Giorgierija. Gen. Giorgieri je zagovarjal italijansko udeležbo v ameriškem Strateškem obrambnem načrtu.

Jeruzalem, Izr. — Izraelski helikopterji so napadli oporišča PLO gverilcev v južnem Libanonu. Napad je bil maščevalnega značaja. V spopadu s PLO gverilci sta namreč padla dva izraelska vojaka. Izraelci pričakujejo več PLO napadov po sestanku PLO vodstva v Alžiriji ta teden.

Moskva, ZSSR — Sovjetske oblasti so dovolile odhod 48-letnega disidenta Anatolija Korjagina v Švico. Korjagin je psihiater, ki je bil kritiziral ZSSR zaradi pošiljanja duševno zdravih disidentov v umobolnice. Bil je v zaporu od junija 1981. Tudi njegova žena in sin sta dobila izstopna vizuma.

Washington, D.C. — Kongresna odbora, ki preiskujeta tkim. »Irangate«, se ne bosta veliko zanimala za izraelsko vlogo pri prodaji orožja Iranu. Izraelci nočejo sodelovati v preiskavah oziroma pomagati, poleg tega zagovorniki izraelskih interesov v kongresu pritiskajo na odbora, naj pustita Izrael pri miru.

Varšava, Polj. — Poljska je izgnala ameriškega diplomata zaradi vohunjenja. Kot kaže, je omenjeni diplomat res vohunil. Zanimal se je za podatke o novem sovjetskem helikopterju.

Tehran, Iran — Iran je obsodilo ameriškega telekomunikacijskega inženirja na 10 let zopora zaradi vohunjenja za ZDA. 50 let stari Jon Pattis je priznal krivdo.

Washington, D.C. — Preteklo sredo je Vrhovno sodišče potrdilo veljavnost smrtnih kazni. Sodniki so bili globoko sprti in je bilo glasovanje 5 proti.

Iz Clevelanda in okolice

Ob koncu tedna —

Jutri zvečer prireja Tabor DSPB družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave.

To nedeljo bo letna seja Zveze oltarnih društev in sicer pri Sv. Vidu. Začetek ob 1.30 pop. z molitvijo rožnega venca in blagoslovom z Najsvetejšim. Takoj nato bo sestanek v Društveni sobi.

To nedeljo praznuje Klub upokojencev za St. Clairsko okrožje 25-letnico s kosilom in zabavo v spodnji dvorani SDD na St. Clairju. Serviranje kosil od 1. do 3.30 pop.

Pevsko društvo Planina vabi na svoj koncert jutri zvečer ob 7.30 v SND na 5050 Stanley Ave., Maple Hts. Po koncertu bo ples. Vstopnice (\$5) bodo na voljo pri vhodu.

To nedeljo praznuje društvo Kraljica Miru št. 24 ADZ svojo 65-letnico. Sv. maša ob 11. dop. bo v cerkvi sv. Lovrenca, kosilo pa bo v SND na E. 80 St.

Lep dokaz, da je naše društveno življenje še kar zdravo!

Skupno sv. obhajilo —

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete bo imelo skupno sv. obhajilo v nedeljo, 3. maja, pri 8. sv. maši, ob 1.30 bodo molitve, sledila bo seja.

Žalostna vest —

Ga. Amelia Oswald, Chardon Rd., je prejela žalostno vest, da ji je v Begunjah pri Cerknici tik pred Veliko nočjo umrl brat Ludvik Škerlj, ki poleg omenjene ge. Oswald zapušča tu še sina Ludvika (Mentor, O.). R.I.P.

Spominska darova —

Društvo sv. Ane št. 4 ADZ je poklonilo \$30 v naš tiskovni sklad v spomin pred nedavnim umrle članice Ursule Unetič.

V isti namen sta darovala \$10 g. in ga. George Poprik.

Darovalcem za naklonjenost naša iskrena zahvala!

Novi grobovi

Frank J. Primožic

V ponedeljek, 20. aprila, je po kratki bolezni umrl 73 let stari Frank J. Primožic, rojen v Clevelandu in vse življenje živel v St. Clairski naselbini, zadnjih 31 stanujoč na Norwood Rd., mož Albene, roj. Gaideils, oče Carolyn Mallik, sin Anne (roj. Tekavec) in Franka (pok.), brat že pok. Vere Trampete, veteran II. svetovne vojne, zaposlen pri Dill Co. 24 let do l. 1968, od 1969 do upokojitve l. 1979 pa kot šofer tovornjaka pri upravi okrožja Cuyahoge, član ADZ, DNIJ pri Sv. Vidu in VFW. Pogreb je bil iz Želetovega zavra na St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida. K večnemu počitku je bil položen na pokopališču Vernih duš.

30. dnevnica —

V sredo, 29. aprila, ob 7.30 zj. bo v cerkvi sv. Vida sv. maša za Antona Zgoznika v spomin 30. dneva njegove smrti.

Zadušnica —

V soboto, 25. aprila, ob 4. pop. bo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. sv. maša za Tonyja Hosta ob 16. obletnici njegove smrti.

Pozdrav —

Iz Ljubljane nas in naše bralce pozdravlja prof. dr. Karl B. Bonutti, ki je bil v Sloveniji na službenem potovanju za univerzo Cleveland State, sedaj pa se nahaja na Poljskem, kjer tudi zastopa CSU. Pravi, da je v Sloveniji marsikaj zanimivega doživel, da pa je bilo vreme za ta letni čas kar precej hladno.

Slovenska pisarna sporoča —

Pravkar smo zopet prejeli večjo pošiljko knjige: Nikolaj Tolstoj — The Minister and the Massacres. Zaradi padca dolarja, knjiga stane sedaj \$26 + \$1.50 za naročila po pošti. Imamo samo še nekaj izvodov Črnih bukev - stanejo \$20 - in V znamenju Osvobodilne fronte - stane \$10 + \$1.50 po pošti. Obe sta zelo pomembni knjigi za zgodovino dobe komunistične revolucije v Sloveniji. Sedaj je tudi čas, da poravnate naročnino za knjige Mohorjeve družbe v Celovcu. Naročnina je za prihodnje leto \$26. Povišanje je tudi zaradi znižane vrednosti dolarja. Prejeli smo še knjige »Slemeniški župnik« (Ludvik Ceglar), I. in II. del, stane \$15, samo II. del pa \$9. (Po pošti zopet dodajte \$1.50). Naročila sprejema: Slovenska pisarna, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, tel. 881-9617.

Letna konvencija PSA —

Letošnja konvencija organizacije Progresivnih Slovencev Amerike bo 2. in 3. maja v Slov. delavskem domu na Waterloo Rd. V soboto, 2. maja, zvečer bo banket s programom in plesom. Naslednji dan bo konvencija.

Lepo darilo —

Članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu so podarile za župnijske potrebe \$4000 in dodatnih \$250 za okrasitev cerkve za praznike. Za svojo požrtvovalno delo zaslužijo lepo zahvalo!

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 55° F. Pretežno sončno jutri z najvišjo temperaturo okoli 63° F. V nedeljo spremenljivo oblačno z najvišjo temperaturo okoli 70° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

AMERICAN HOME SLOVENIAN OF THE YEAR 1987 - PAUL KOSIR

NAROCNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece
Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece
Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25
Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;
Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.
Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.
Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only
Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 32 Friday, April 24, 1987

83

NOVA REVIJA 57

dr. Katica Cukjati

Avantgardno sovraštvo in sprava

— Spomenka Hribar —

I.

V zadnji (57.) številki ljubljanske Nove revije je vrsta člankov in razprav, ki razodevajo bogato vsebino in originalne prispevke slovenskih kulturnikov. Tako kot je res, da politična svoboda zagotavlja vse druge oblike svobode, je tudi res, da v totalitarističnih in diktatorskih režimih se prvi poskusi za doseg svobode javijo na kulturnem področju. In to zrcali zadnja izdaja Nove revije, kjer slovenski intelektualci z najrazličnejših področij iščejo in predlagajo nove poti k svobodi in narodnemu napredku.

Težko bi ocenili, kateri izmed objavljenih člankov je najbolj kvaliteten po kreativnosti, iskanju resnice in demokratični širini duha. Med vsemi prispevki pa nedvomno zbujajo pozornost razprava, ki jo je napisala že vsemu slovenskemu svetu znana **Spomenka Hribar**. Kdor zasleduje članke te pisateljice, dobro ve, da je vsak njen prispevek novo pozitivno presenečenje ne samo zaradi izbrane tematike temveč tudi zaradi realističnega pogleda na sodobno slovensko realnost ter na konkretne predloge, ki jih stavi za rešitev perečih slovenskih problemov.

Spomenka Hribar je pred časom pretresla slovensko javnost s klicem po narodni spravi. V tej smeri nadaljuje svoja prizadevanja tudi v letošnjem prispevku v Novi reviji, tokrat s frontalno kritiko na sodobni komunistični režim ter s predlogo temeljnih sprememb — pri posameznikih in v slovenski družbi kot celoti. Neprecenljive vrednosti je ta razprava, ki nam razodene avtorico kot odlično poznavalko ne samo marksistične filozofije temveč tudi drugih miselnih tokov; pravtako obvlada — čeprav pretežno z uradne pozicije — polpreteklo zgodovino in temeljito pozna sodobno slovensko družbo. Njena razmišljanja so podprta s številnimi podatki. S teoretičnega področja nas polagoma in z izredno logiko privede v svet realnosti ter celo išče poti za spremembo slovenske sodobnosti k boljši bodočnosti — v svobodi. Skoz celotno razpravo je slediti precizno logično mišljenje, ki trdno stoji na dokazih in preučevanju, a istočasno so njene misli prežete z globokimi čustvi spoštovanja in ljubezni do bližnjega in do domovine.

Že s samim naslovom Spomenka Hribar z originalnostjo, ki je v njej pristna, nakaže vodilno idejo svojih razmišljanj — Avantgardno sovraštvo in sprava. V zadnji podtemi, kjer se analizirajo »Hipoteze za slovenski nacionalni program«, pojasnjuje avtorica: »Morda je iz zgornjega, resda osebnega, prispevka za slovenski nacionalni program potegniti nekaj hipotez.« Ob tej misli bi lahko dodali, da tako kot so njene misli originalne za slovenski svet v matični domovini, je zame kot hčerko slovenskih izseljencev v Argentini — brezdomcev, izhodiščna točka razmišljanj že poznana z našega stališča že več kot 40 let, kar pa ne osenči odličnih zaključkov in osebnih odkritij Spomenke Hribar.

Toussaint Hočevar (1927—1987)

NEW YORK, N.Y. — Sporočamo, da nas je 21. aprila nenadno zapustil Toussaint Hočevar, redni profesor Oddelka za ekonomske vede Univerze v New Orleansu, ustanovni član Družbe za slovenske študije in njen prvi tajnik-blagajnik (1973-1982).

Prof. dr. Hočevar je bil ugleden znanstvenik ekonomskih ved, znan kot avtor več knjig in številnih razprav iz ekonomske zgodovine Slovenije in centralne Evrope. S svojim znanstvenoraziskovalnim prispevkom na področju študije jezikovnih komunikacij v večjezičnih državnih skupnostih si je pridobil ugled mednarodnega znanstvenika. Z delom in naporom, ki jih je s svojim gledanjem v bodočnost in z vizijo poslanstva slovenskega izobraženca v svetu, vložil v povezovanje znanstvenikov, ki se zanimajo za slovenska vprašanja, je pomagal graditi Society for Slovene Studies v to, kar družba danes predstavlja pri nas in v svetu. Žaljuoč družini in vsem, ki bodo čutili njegovo izgubo, naše globoko sožalje.

R.L.L. (Columbia Univ.)

Na glasbenem polju

EASTLAKE, O. - »Enough with the polkas — WCPN should move on.« Tako se je glasil naslov članka Toma Andrezejewskega v clevelandskem dnevik »Plain Dealer« pred nedavnim. V tem članku predlaga dotični pisec Tonyja Petkovška, da bi na javni radio postaji WCPN predvajal splošni program za VSE narodnostne (»ethnic«) poslušalce, ki ljubijo polke.

Pisec je očitno glasbeno usmerjen v kakšen drug stil glasbe, zato so mu polke trn v peti, češ da je programiranje narodnostnih oddaj nesmiselno, ker da so vse polke enake. No, že po tej izjavi se vidi, da ta človek nima nikakšnega vpogleda v glasbi polk. Res je, da se tu sliši nešteto orkestrrov, ki pravzaprav ni bi niti smeli snemati plošč, ker so preveč amaterski. Drži tudi, da posebno ansambli s tkim. »button boxi« zvenijo enako. Vedeti pa moramo, da je vse to igranje tukajšnjega (ameriškega) izvora.

Če pa dodamo k temu igranju evropske ansamble, potem lahko Plain Dealerjev člankar odpre ušesa, ker bo slišal glasbo, katere se sedaj menda niti ne zaveda. Ugotovil bo, da je češki orkester čisto nekaj drugega kot poljski in da je nemški drugačen od slovenskega itd. Če v omenjenem članku trdi, da bi bil umesten program za črnce in za Jude, zakaj ga moti, da imajo druge narodnosti svoje oddaje?

Ako Andrzejewski ne govori nobenega drugega jezika razen angleščine, je to njegova krivda, da se ga ni naučil, čeprav njegovo ime kaže, da je menda poljskega porekla.

Še pred leti me je vprašal neki glasbenik, kako to, da prihajajo iz Slovenije tako dobre plošče, da so v vseh ozirih veliko boljše kot so tukajšnje? No, odgovor je zelo enostaven. V Sloveniji odloča glasbeno izobražena oseba, kdo bo snemal ploščo, dočim tu odloča posameznik oz. osebo (ansambel), ki ploščo financira. Vsaj tako je sedaj na polju polk in valčkov tu pri nas.

Da lahko izdaš ploščo v Sloveniji, moraš doseči s svojim ansamblom gotovo raven, tega pa tukaj ni, zato poslušamo prepogosto na polka oddajah prav kriminalno izvajane »vižek«. Tukajšnji ansambli si dovolijo tudi »kraj« glasbe in sicer tako da, recimo, snemajo v prvem delu glasbo ali melodijo, ko so jo na primer vzeli od Avsenika, kot drugi del pesmi pa pridajo nemogočo melodijo, ki jim pride na misel in tako snemajo ploščo.

Da nadaljujem: Prepogosto slišimo iste melodije, a z drugačnimi naslovi. Kupec plošče misli, da bo slišal novo pesem, a je ista, ko jo je posnel kak drugi ansambel lani ali predlanskim, vendar pod drugim naslovom. Tako početje je nezakonito, pa tudi glasbenik, če je glasbenik, bi moral imeti dovolj osebne časti, da kaj takega ne bi počel!

Če bi se naši tukajšnji polka in drugi glasbeniki držali takih pravil, bi se veliko dvignila kvaliteta naše glasbe polk in valčkov!

D.M.

(Namen omenjenega članka v Plain Dealerju seveda ni bil o kvaliteti polk. Članek je bil insciniran od sedanjega vodstva

V emigraciji smo vajeni, da aprioristično, skoraj intuitivno, odgovarjamo na medvojne situacije. V tem članku, ki absolutno potrjuje stališča tistih, ki so se borili proti marksizmu s stališča naravnega prava, pisateljica analizira pozicijo komunistične partije med vojno in prihaja do istih zaključkov — neupravičenost marksistične avantgarde. S stališča osebe, ki pozna v notranjosti situacijo sodobne Zveze komunistov ter realnost slovenske matične domovine, se analistka upravičeno sprašuje: »v čem je bistvo avantgardnosti Partije med NOB, pa tudi Zveze komunistov danes, moramo preučiti temelj njene avantgardnosti, ki je v izenačenju enega dela naroda (partije) s celoto, se pravi v izenačenju narodnostnega s proletarskim. Se pravi, da med narodnostnim in proletarskim in partijskim ni nobene razlike, da gre za brezkonfliktno razmerje.« Z veliko jasnostjo

(dalje na str. 4)

postaje WCPN, ki je ogorčeno nad kandidacijo liste etničnih osebnosti. Lista, ki jo je predlagala postaja svojim plačujočim članom, med katerimi je npr. ta pisec, ni imela niti enega človeka iz narodnostnih skupin. In to tudi nalašč, o tem ne more biti dvoma. Ker se je vodstvo postaje balo sicer majhne možnosti, da bi ta »alternativna« lista na volitvah zmagała, je med drugim dobila Plain Dealerjevega novinarja, da je napisal svoj članek. Tisti, ki berejo njegove članke, vedo, da je skrajni liberalec, zagovarja tkim. »družbeni inženiring«, tako značilno liberalno gledanje, sovraži župana Voinovicha, sovražni je (sovražen, ne le »proti«) etničnim skupnostim v slučaju, ko gre za belce, ne pa, ko pridejo v poštev črnci ali Judje.

Predlagal je Petkovškovo oddajo ravno zato, ker je oddaja v angleščini, da jo lahko razumejo vsi pravi Amerikanci, in tudi, ker po njegovem gledanju le ni preveč »etnična«. Če kaj, je to pohvala z levo roko.

Izid omenjenih volitev ni še znan, malo je pa verjeti, da bo kandidatura etničnih oseb zmagała. To deloma zato, ker je bila na hitro roko organizirana in predstavlja bolj ozki del širše etnične skupnosti v Clevelandu.

Člankar Andrzejewski je jasno dokazal, kako negativno je stališče Plain Dealerja do etničnih skupin in da so površni prispevki Williama Millerja npr. le pesek v očeh.

Rudolph M. Susel

Šmarnična pobožnost

WESTMINSTER, Kal. - Dragi Slovenci in Slovenke ter prijatelji!

Majnik in Marija z Brezj nas zopet vabita na našo, sedaj že tradicionalno slovensko šmarnično pobožnost, ki bo na tretjo nedeljo v maju, torej 17. maja, ob 1. uri popoldne v cerkvi Srca Jezusovega v Etiwandi, Kal. Po slovenski sv. maši in govoru bodo še litanije Matere Božje. Po cerkveni pobožnosti ste vsi povabljeni na skromno kosilo za skromno ceno, ki bo servirana v farni dvorani. Omenjena cerkev se nahaja na 12704 Foothill Blvd. v Etiwandi.

Mašni govornik nam bo gotovo omenil, kako daleč smo že z beatifikacijo naših škofov, Barage in Slomška. Upamo in želimo, da bo Baragova in Slomškova zadeva še dodaten vzrok, da se udeležite letošnje šmarnične pobožnosti. Skupaj bomo molili in prosili Boga, naj našemu slovenskemu narodu nakloni to milost, da bomo imeli dva močna priprošnjika v nebesih. Tudi vaši darovi v cerkvi bodo šli v ta namen.

Povabite, prosimo, še druge slovenske znance in prijatelje, katerih imena in naslovov nimamo, in pridite z njimi vred na našo šmarnično pobožnost! Na veselo svidenje 17. maja v Etiwandi!

Slovenski duhovniki v južni Kaliforniji

Igralec Polde Bibič in Trio Terlep iz Slovenije v Clevelandu 8. maja

CLEVELAND, O. - Že smo v našem listu omenili gostovanje v Clevelandu danes vodilnega slovenskega igralca Poldeta Bibiča, ki bo v petek, 8. maja, ob 7.30 zvečer v Slovenskem delavskem domu, 15335 Waterloo Rd. Z Bibičem oz. na istem programu bo nastopil tudi Trio Terlep. Gostovanje je v tukajšnjem sponzorstvu Odbora za kulturne izmenjave, ki sodeluje s Slovensko izseljensko matico v Ljubljani pri pripravljanju takih obiskov. Po nastopu v Clevelandu gresta Bibič in Trio Terlep v Pittsburgh in v Toronto.

Podrobnosti sporeda mi niso znani, kakor menda tudi gostiteljem ne, vendar bo Bibič v samostojnem nastopu podal odlomke njegovih odrskih vlog, med njimi Martina Krpana. V več kot 30-letni igralski in filmski karieri je 55 let stari Bibič prejel več odlikovanj, med njimi Prešernovo nagrado. V kolikor mi je znano, bo njegov nastop v slovenskem jeziku. Bibič je član ljubljanske Drame.

Trio Terlep

Dokaj več gradiva imam pri roki o Triu Terlepu, čeprav tudi tu ni znano, koliko instrumentov oz. glasbil bodo glasbeniki imeli na koncertnem nastopu, ki pa nosi naslov »Slovenska ljudska glasbila in pesmi«, sodelujejo pa Mira Omerzel-Terlep, Matija Terlep in Beti Jenko.

Citiram iz daljše razlage o tej skupini, poslane sponzorjem v pojasnilo: »Mira Omerzel-Terlep in Matija Terlep že več kot desetletje raziskujeta ljudska glasbila, njihovo vlogo in pomen. Mira Omerzel-Terlep je etno-muzikologinja, ki se je poleg raziskovanja glasbil

lotila predvsem raziskovanja zvočnosti glasbil in arhivske glasbene rekonstrukcije. Z Matijem Terlepom, strojnim inženirjem in flautistom, zbirata ljudska glasbila ter s terenskimi delom, predavanji in koncertnimi predstavami glasbil dopolnjujeta etnomuzikološke vedenje o slovenski kulturni dediščini. Skupaj s pevko Beti Jenko oživljata tudi arhivske zapise ljudskih pesmi in napevov. Beti Jenko je iz koroške pevske družine. Vodila je pevske zборе, nonet in pevski kvartet, sicer pa opravlja delo višje medicinske sestre-instrumentarke.«

Trio je nastopil že po Sloveniji in Jugoslaviji ter v mnogih zahodnoevropskih deželah. »Trio predstavlja tako instrumentalno kot vokalno in vokalno-instrumentalno slovensko ljudsko glasbo pretekle in polpretekle dobe. Za izvajanje uporabljajo originalna ljudska glasbila in rekonstrukcije, kot so: oprekelj (male cimbele) in velike cimbele, žvegli (lesene flaute brez poklopcev) različnih velikosti, trstenke (panove piščali), citre (akordične, bordunske, violinske, harfne in kitarne), drumlice, piščali iz debele trstike, glinaste okarine, dvojnice (dvojne piščali), dude, tamburice, sopele in šurle (istrska netemperirana glasbila), pojočo žago, rogove (živalske in iz lubja), lončene base (gudalo), mali bas ter vrsto preprostih improviziranih zvočil, kot so čivink in piska na pero, zvonci, žlice in zvočila iz naravnega materiala, ki nas obdaja (buče, suhi jesenski plodovi ipd.)

Seveda ni pričakovati, da bomo vsa ta glasbila slišali na

(dalje na str. 4)

Velika noč — polnost srenjsko-farnega življenja

NEW YORK, N.Y. — In spet je pomlad prišla nam v deželo. Z njo pa spet Velika noč, ki nam po naši veri obljublja in zagotavlja, da smrti ni...

In zares v naravi smrti ni. To kar je v jeseni zamrlo in navidezno umrlo, pomladi spet oživi, ozeleni in se razcveti, pa plodove in semena nova nam da za novo življenje. Skorajda sleherni človek je tudi vnešen v ta naravni »krogotok« življenja, prav naravno in tudi čudežno hkrati. Samo zamislite se v čudežni zakon dednosti, kaj vse nosi v sebi in koliko presenečenja ter tudi začudenja. So skrivnosti, ki nam jih pomlad našemu premišljevanju ponuja.

Osebnost se rad v to poglabljam, ko mi je usoda namenila samstvo, in nisem si ustvaril družine štirih otrok, kot je bil moj ideal pravega narodnjaka. Vedno sem dejal: prvega otroka za ženo, drugega zame in dva za narod. Vedel sem, da le tako se narod fizično oz. telesno ojača in da je to osnova, na katero potem lahko dograjuješ in večaš tudi duhovno moč svojega naroda. V tem je moja sokolska misel ohranjanja svojega naroda, ki ni v nobenem sporu s krščansko miselnostjo in smotrom.

Žal mi je, da mi je urednik pristrigel moj zadnji kroniški zapis, ko sem iz svojega »tarnanja« prešel v veselo napoved zopetne pomladi pri slovenskem sv. Cirilu na Osmi v New Yorku. Polnost našega življenja sem napovedal za čas od tihe prek cvetne in vstajenjske ter bele nedelje, ko bo dan pred njo naš farni dan v obliki slovenskega festivala.

Od teh štirih tedaj so tri že za nami. Vsled tega jih zapisujem dane v srenjsko-farno kroniko.

Na tiho nedeljo nas je bilo nekaj več kot ponavadi pri osmi maši, ker je bila obhajilna za člane društva Najsvetej-

šega imena. Pa še obiskovalca smo imeli iz Kanade, znanega nam kulturnega delavca g. Vilka Čekuta in njegovo ženko. Ko se je zajtrk po maši skončaval, so v dvorano prihajali starši, ki so v farovž oddali svoje otroke, ki obiskujejo našo nedeljsko slovensko šolo, ki pa je samo na prvo in tretjo nedeljo v mesecu. Učiteljici Milena Puc in Alenka Javornik Pfeiffer dajata temu naraščaju, kar se v tako omejenem času sploh more dati. Seveda, če dom potem te osnove ne dopolnjuje z materino slovensko besedo, bodo sadovi tega nesebičnega truda za narodno stvar piškavi.

Kot rečeno, ob koncu zajtrka nas je bilo veliko več v dvorani kot poprej pri osmi — zato je bilo ob desetih lepše v cerkvi, č.g. Jenko pa je imel več poslušalcev v dvorani, ko nam je tokrat veliko zanimivega povedal o življenju v Cerkvu, v katerem imajo laiki dokaj bolj pomembno vlogo in nalogo, kot so jo imeli pred II. vatikanskim koncilom.

Teden pozneje, na cvetno nedeljo, jutro je bilo v omitem ozračju. Sonce je vabilo k Sv. Cirilu. In cvetna nedelja je tod zdaj zmerom zares cvetna, odkar smo vanjo vnesli tudi del narodne navade, tradicije za ta dan — butarice, je naše ljudi nekaj zagrabilo, povezavo so dobili z dednostjo narodne duše, to se pravi: narodnega čutenja. Za to cerkveno »prireditve« ni potrebno nobenega posebnega vabljenja, slovenska mala cerkva se nam napolni s prešernostjo našega življenja, tako da so sveta opravila tega dneva še slovesnejši, vsaj v mojem počutju, ko sem za ta čas še ohranil svojo otroško dušo.

Radosten sem ob pomisli na trenutke in leta, ko se je to začelo pri Sv. Cirilu v času župnikovanja očeta Richarda. Vendar vsako leto me tudi tara skrb, ali bi lahko brez Babnikovih doživljajev na slovenski

Osmi takšno cvetno kot jo že toliko let sem? Oni se žrtvujejo ves cvetni teden vse od tihe nedelje, seveda med njimi je tudi Nejče Zupan, da naši ljudje dobijo butarice na cvetno. Letos so jih naredili 118. In vse so šle. Vsled tega ne morem kot kroničar tarnati, kako malo nas je bilo na to lepo nedeljo, ko smo še videli spet narodne noše. Cerkev sv. Cirila je bila polna.

In vendar. Mučno sem občutil, da je bilo med nami le malo obrazov poprejšnjega, starejšega rodu. Torej se naša podoba v tem spreminja. Hkrati pa nam dopoveduje in ukazuje, da moramo našo zavest dolžnosti obiskovanja domače cerkve tudi v nevelikonočnih nedeljah uresničevati, da ne bo naše življenje poznalo letno le nekaj plim in skorajda samo oseko.

Vem, težko je to doseči v naši srenjski razpršenosti. Toda, tudi tu me vodi sokolska misel: ne bodi nikdar zadovoljen. Pomisli, kako lahko napraviš vsako stvar še boljše in še lepše. Osebnost tudi s svojim rojstvom nisem bil zadovoljen, pa nisem bil cimerav, ampak s stalnim nezadovoljstvom sem zboljševal svoj rojstni telesni položaj. Z zadovoljstvom bi bil postal beraček. In z zadovoljstvom pri Sv. Cirilu lahko pridemo samo do životarjenja, ki vodi do kod. To vesti vsi!

Na to cvetno nedeljo je bila izjemna letos tudi prosvetna po maši v dvorani. Vendar, ker so v njej postavljene mize, vsi v cerkvi poprej niso mogli dobiti v dvorani prostora. Tokrat je bila, tako kot zmerom, nabito polna. Nisem imel kot kroničar nad čem tarnati.

Na veliki četrtek se začno prelepi velikonočni obredi, katerim od otroštva zmerom rad prisostvujem. Vendar letošnji ta četrtek dan je bil deževen, vreme slabo in vetrovno, kot mnogokrat na Slovenskem, (dalje na str. 5)

ZAHVALA

V 95. letu starosti je na praznik Marijinega oznanjenja dne 25. marca 1987 odšla k svojemu Stvarniku naša draga mama, stara in prastara mama, gospa

MARIJA JALOVEC

rojena Vrhovšek

Pogreb je bil v soboto 28. marca iz Zakrajškovega pogrebnege zavoda v cerkev sv. Vida in od tam na pokopališče Vernih duš, Chardon, Ohio.

Iskreno zahvalo naj prejme č. g. Jože Simčič za vso dušno pomoč v njeni starosti in boleznih, č. g. župnik Jože Božnar za darovano sv. mašo zadušnico, za ganljivo pridigo, za spremstvo in pogrebne molitve ob odprtem grobu, ter g. Bob Roosoll za nedeljsko prinašanje sv. obhajila pokojnici na dom. Lepa hvala članicam Oltarnega društva pri Sv. Vidu za pobožno molitev sv. rožnega venca v Zakrajškovem pogrebem zavodu na St. Clairju.

Prisrčna hvala vsem, ki so našo mamo obiskovali v času njene onemoglosti, vsem, ki so jo prišli kropiti, vsem, ki so darovali cvetje, za svete maše in v druge dobre namene ter vsem, ki so jo spremili na njeni zadnji poti!

Počivaj mirno, draga mama, ohranili te bomo v lepem in svetlem spominu!

Žalujoči:

sin JOSEPH in snaha ANN

vnuki in vnukinje, pravnuki in pravnukinje.

Richmond Heights, Ohio, 24. aprila 1987

V BLAG SPOMIN

PETE OBLETNICE SMRTI



Valentin Mavko

ki je umrl 23. aprila 1982.

Ljubezniv spomin na Te nikoli ne umre, čeprav leta teko in dnevi mine. Globoko v srcih ostal je spomin vtisnjen v nas.

Žalujoči ostali:

Žena Frances in družina.

Cleveland, O., 24. aprila 1987.

V BLAG SPOMIN NAŠIH STARŠEV



Joseph Baskovič st.

Umrli dne 6. aprila 1967.

Leto za letom se v večnost izliva, težke ločitve spomin se budi; ljubezen do staršev pa vedno je živa, v vsem našem življenju kot lučka gori.

Žalujoči:

Sin — Joseph z ženo Josephine
Hčerka — Elizabeth Novak in mož John
ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, O., 24. aprila 1987.



Rose Baskovič

Umrli 25. decembra 1983.

Tam v zborih nebeških prepevajta slavo, mi v sveti ljubezni smo z Vama vsak čas; kjer Stvarnik je Vajino neskončno plačilo, tja s svojo priprošnjo vodita še nas.

Avantgardno sovražstvo in sprava

(Nadaljevanje s str. 2)

nadaljuje Spomenka Hribar:

»Tako apriorno zanikana razlika med partijo in narodom kot takim in v celoti svojih razčlenjenih in tudi nasprotujočih si interesov pa prihaja permanentno na dan kot razlika in skoz razliko med bistvom in pojavom, med vsebino in formo, med načrtovanim in uresničenim, med linijo in levi-mi oziroma desnimi odkloni, itd.«

Avantgardistična vloga partije

V prvem poglavju analizira s teoretičnega stališča »avantgardistično vlogo partije«. Teorija se stalno prepleta z realnostjo, katero doživlja pisateljica. In tako na podlagi Kidričevih izjav na partijskem posvetovanju na Cinku julija 1942 Spomenka Hribar razbere med drugim sledeče važne misli:

»Avantgardistična vloga partije je v tem, da ima partija dejansko v rokah pozicije...«

»Če partija ne bi imela v rokah dejanskih pozicij, bi izgubila svoj globoko ljudski narodni značaj.«

Kot nadaljuje pisateljica: »Iz zgoraj citiranih Kidričevih misli je razvidno, da je razlika med partijo in ljudskimi množicami celo pomembnejša kakor pa identiteta.« Kar je prišlo do konkretnega izraza pri različnih incidentih, katere registrirajo Dokumenti ljudske revolucije v Sloveniji (Ljubljana 1964). Prvi primer, ki ga navaja Spomenka Hribar, je v zvezi s tiskarniško dejavnostjo, ki je pokazala na notranje odnose med partijo in zavezniki, ko so oboje v Cerknici menili, da je (partijska) tehnika ista kot tehnika OF.

»To je bilo 'absolutno nedopustno', zato ker se je s takim delovanjem zabrisala razlika med partijo in OF, s tem pa bi se lahko partija 'utopila v OF'. Če bi se partija utopila v OF, bi je kot partije ne bilo več.

»Če bi bila partija 'navadna' stranka, stranka med strankami, enakovredna med enakovrednimi, bi lahko poleg njene tehnike delovale tudi druge s ciljem: narodno-osvobodilno bojevanje in zmaga. Ker pa je partija avantgarda in hoče to biti, jo sam njen princip žene v izpostavitve in razločitev od drugih. S principom avantgardnosti se torej razmerja postavijo na glavo.«

Kot praviloma ugotavlja Spomenka Hribar, se je ista shema uveljavila tudi na drugih področjih družbenega življenja:

— če partija nima v rokah države, partija ni avantgarda;

— če partija nima v rokah sodstva, partija ni avantgarda;

— če partija nima v rokah kulture, partija ni avantgarda;

— če partija nima v rokah šolstva, partija ni avantgarda;

— če partija nima v rokah naroda, partija ni avantgarda.

Sam princip avantgardnosti zahteva, da ima partija dejansko vse pozicije v svojih rokah, ker sicer ni avantgarda vseh pozicij, in če ni vseh, se njena avantgardnost krha, je nikjer ni. Izgublja svojo identiteto. Vztrajanje pri načelni identifikaciji narod = partija IN hkrati pri razlikovanosti, to je partijska narava, njeno razporno bistvo.«

Kdor se spozna na medvojno literaturo, kjer se je opozarjalo pripadnike slovenskega naroda na borbo za oblast, za katero so se borili pripadniki stalinistične revolucije s Titom na čelu, ki so hoteli vpeljati totalitaristične metode, analize, ki jih predstavlja avtorica tega članka niso posebna novost. So pa izredno zanimive, v kolikor predstavljajo mišljenje osebe, ki preučuje dogodke z osebne perspektive bivše pripadnice marksistične linije.

Spomenka Hribar se moti v svojih ocenitvah, ko trdi:

»Nobenega dvoma ni o tem, da je partija iskreno hotela gojiti lojalen odnos do zaveznikov — vendar pa v njenem interesu ta lojalnost načelno nikoli ni smela in ni mogla biti tolikšna in takšna, da bi se ona sama kot partija v tej lojalnosti 'izgubila'. Prav tako ni nobenega dvoma o tem, da je želela narediti in da je naredila vse za demokratizacijo oziroma demokracijo že med vojno — toda tudi demokratičnosti ni nikoli smela iti tako daleč, da bi se partija utopila v demokraciji.«

Po eni strani, čeprav je avtorici razvidno, da ima komunistična partija neki svojski nedemokratični način pojmovanja »demokracije«, ne more razbrati hinavstva komunistične partije, kateri je šlo le za oblast in za taktiko, kako bi prevlala ostale domoljube.

Vsa Spomenkina analiza je precej zapletena z našega stališča, ker po eni strani analizira notranjo logiko marksističnega svetovnega nazora, katerega dobro pozna, po drugi strani ga pa kritično analizira s stališča humanističnih argumentov in deloma, kot sama omenja, s stališča naravnega prava.

Takšna analiza se stalno pojavlja, ko npr. citira partijske dokumente, da je »partija edino legitimni nosilec patriotizma, zato tistim, ki niso z Nami, 'ne smemo priznati, da so

Velika noč — polnost srenjsko-farnega življenja

(Nadaljevanje s str. 3)

ko smo po zornicah Boga strašili, in se bali, da moker les do sobotnega jutra ne bo toliko suh, da bi z mežnarjem pripravili ogenj za blagoslovitev.

Tako letos nas k slovenskemu sv. Cirilu ta večer ni prišlo dosti. Drugi dan, na veliki petek, se je vreme malce boljšalo in podoba v naši cerkvi je bila za spoznanje lepša, čeprav temnejša tistih v zlatih letih starejšega slovenskega rodu okoli sv. Cirila in v letih zgodnjih prišlekov po II. svetovni vojni, ko so prihajale družine z mnogimi otroki: Babnikovi, obojni Burgarjevi, Pucovi in Ravnikarjevi ter dobra četrtina naše cerkvice je bila zasejena.

Vendar na velikosobotni dan se je obrnilo vreme še na boljše. Sredi popoldneva je župnik oče Robert v Liginih prostorih v Ridgewoodu nudil našim zavednim ljudem košček narodne tradicije z blagoslovitvijo velikonočnih jedil. Menim, da je bilo med našimi ljudmi že precej takih, ki so opustili ta narodni običaj. Blagoslovitev jedil je tudi opravil po obredih zvečer v cerkvi: blagoslov ognja in krstne vode ter vstajenjske maše.

Ves ta večer je bil kronan med obredi s krstom prvorojenca Petru in Justinu Jenko. Tako smo imeli spet goste iz Clevelanda, ki so prišli na to krščenje. Seveda v cerkvi je bilo tudi precej faranov in srenjčanov, čeprav ni bila polna kot v nedeljo poprej. Reči pa moram, da se je v njej zbral ves naš živ-zav, 24 po številu, petindvajseti pa je bil še v naročju staršev in je že kar z močnim glasom potrdil svojo življenjsko vero in upanje v boljše in še lepše življenje. Daj Bog, da bi ga vodil pri slovenski cerkvi sv. Cirila, v kateri je bil krščen na veliko soboto in je že z nami slavil glorio vstalega Kristusa!

To je bila trenutna radost, ki podžiga upanje. A misel to radostno mi je križala tista, ki jo je v velikonočni številki Družine zapisal v imenu Slovenske pokrajinske škofovske konference, metropolit in nadškof dr. Alojzij Šuštar:

»... ob letošnjem velikonočnem prazniku se z vso resnostjo obračamo na vse verne Slovence in na vso slovensko javnost. Nekatera sredstva družbenega obveščanja nas ob statistiki opozarjajo na vedno

večje upadanje rojstev v Sloveniji. Tako je leta 1950 imela Slovenija 1.466.881 prebivalcev in 35.992 rojstev. Leta 1985 je živelo v naši republiki 1.973.181 ljudi, rojstev pa je bilo le 25.933. Tudi v zadnjih letih se število rojstev še vedno manjša. V nekaj desetletjih bi to utegnilo imeti različne posledice za naš narod. Podobno je z našimi rojaki v zamejstvu in izseljeništvu. Vzrokov za takšen razvoj je več in so zelo različni...«

Potem je v tej izjavi izrekel še: »... priznanje tistim družinam, ki so odprte za življenje«, ki se ne ustrašijo težav in so mnogoštevilne po svojih članih, pa hkrati prebil: »Zaradi takšnih družin smo preživeli v zgodovini, v njih je upanje za prihodnost.«

Seveda, če bomo ohranili tudi materino besedo, ki je osnova narodne zavesti. Tu nam ljubljanski metropolit lepo pove, kako bo z narodom leta 3000 in še poprej. Če nas takrat ne bo, ne bo krivda »južnih bratov«, ki žive med našimi ljudmi na Slovenskem, in katerih ni med nami na tujem in niti ne v zamejstvu. In spet bi rad povedal s sokolsko mislijo, ki pravi: Vsak narod v zgodovini je zginil po svoji krivdi, ker ni razvil v zadostni meri svojega telesnega, duševnega in navedenega zdravja. (Dvomim, da so »misli« last kakšne posamezne ideologije ali stranke. Ur.)

Velikonočna nedelja je bila zmagoslavna v svojem duhovnem poslanstvu in prava vstajenjska nedelja naše slovenske njujorške srenje, ki je pohitela v farno središče sv. Cirila. Tudi pisanice k temu pripomorejo, narodni običaj, v katerem še živi delo očeta Richarda, poprejšnjega našega župnika, in ta narodni običaj nas vse poživlja ter kliče k močnejšemu življenju.

Naša cerkva je bila polna. Skorajda polovica, ki niso vpisani kot farani, a na to nedeljo pridejo v domačo cerkvico, ki je zares še zmerom blesteč svetilnik in narodni kličar vsem, ki tonejo v temo tujstva, ko jim materina beseda postaja težavnost, a še vedo za njen globok pomen v njihovem življenju.

In kakšna bo bela nedelja v cerkvi sv. Cirila, ko vem, da nas bo prejšnji večer v drugi cerkveni dvorani v Middle

Villagu kar skorajda za tri naše cerkvene dvorane? Napor je bil večji, da se zberemo na farnem dnevu, in izgleda, da bo ta napor kronan z lepim, vsaj moralnim uspehom, ko nam bodo Fantje iz Clevelanda pokazali, kaj le življenje ohranja!

Tone Osovnik

Nevarnosti kožnega raka

Kmalu bo čas, ko bomo odvrgli plašče in suknje in se radi pogreli na toplem soncu. Že sedaj se veselimo, da si bomo slekli tudi srajco in se udobno vlegli na sonce v upanju, da bo blede koža kmalu porjavela. Toda prav sedaj ob prvih močnih pomladanskih sončnih žarkih je nevarnost, da pretiravamo in nežno, sonca nenavajeno kožo, predolgo izpostavimo soncu. Mnogo ljudi potem obžaluje svojo neprevidnost. Prepozno je, ko opazijo, da so preveč ožgani in se im potem na koži pojavljajo sumljive pege, znaki kožnega raka.

Kožnega raka je vedno več. Nekateri znanstveniki trdijo, bolj ko se tanjša plast ozona okoli naše zemeljske oble, več nevarnih sončnih žarkov prodira na Zemljo. Tako sodi tudi dr. Darrell Rigel z medicinske fakultete newyorške univerze v poročilu, ki ga je pripravil za Kongres. Bolezen še širi kot epidemija. Samo letos bo po njegovi sodbi zbolelo na kožnem raku pol milijona Amerikancev. Najhitreje raste število obolelih z melanomom, ki je najpogostejše smrtonosen. Glavni vzrok kožnega raka je izpostavljenost ultravijoličnim žarkom, ki v večji množini prodirajo na Zemljo zaradi tanjše ozonske plasti okrog Zemlje.

Po podatkih v tem poročilu lahko pričakujejo, da bo v Ameriki zbolel za rakom eden od 135 ljudi. Razmerje v preteklosti pa je bilo eden od 250 ljudi. Značilno je, da se kožni rak pojavlja tudi pri mlajših ljudeh. Še pred petimi leti so bili silno redki primeri, da je za to boleznijo zbolel kak mlajši od 40 let, sedaj se pa kožni rak prime tudi dvajsetletnikov. Deloma je to razumljivo, ker se mlajši ljudje bolj sončijo in tudi radi pretiravajo, da bi čimprej imeli temno kožo, pa naj še tako pripeka sonca.

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2257
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI

še živi deli slovenskega narodnega telesa', pa naj bodo to izdajalski buržuji ali pa njihovi vojaki bajtarji ali pa celo lastni tovariši, če niso več z Nami. Še več, vsem takim ne smemo priznati, da bi bili sploh — ljudje.«

Nepoznanje dogodkov med vojno z druge strani se razodeva, ko Spomenka Hribar omenja:

»Dejansko sodelovanje domobrancev z okupatorjem in njihovi zločini nam še danes zamegljujejo vpogled v pomen sovražnosti in samo sovražstvo te strašne boljševiske logike, ki iz svojega principa deluje po načelu: Kdor ni z nami, je proti nam, logiké, ki je bila s svoje strani vpletena v državljansko vojno pri nas.«

Hkrati pa nam pričajo njene misli, da še vedno ni jasen pogled v sovražnost boljševiske logike, ki še danes prevladuje v Jugoslaviji.

(Dalje prihodnji torek)

KOLEDAR

društvenih prireditev

MAJ

2. — Pevsko društvo Planina ima koncert v Slov. domu na Maple Hts. Pričetek ob 7. zv.
10. — Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi Materinsko proslavo v šolski dvorani. Pričetek ob 3. pop.
15. — Letna seja Slovenskega doma za ostarele. V SDD na Waterloo Rd. Pričetek ob 7.30 zv.
17. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, priredi Materinski dan v Triglavskem parku.
23. — Pevski zbor Korotan priredi koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.
24. — Društvo S.P.B. priredi Slovenski spominski dan s sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd.
25. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, poda Spominsko proslavo v Parku. Dop. ob 11h sv. maša, nato kosilo in zabava.
31. — Otvoritev Slovenske pristave.

JUNIJ

14. — Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi piknik na Slovenski pristavi.
20. in 21. — Tabor DSPB Cleveland poda spominsko proslavo na Orlovem vrhu Slov. pristave za vse slovenske domobrance in vse žrtve komunistične revolucije.
28. — Ohijska federacija KSKJ priredi piknik na farmi sv. Jožefa na White Rd.
28. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, ima piknik v Parku. Dop. ob 11h sv. maša, nato kosilo in ples.

JULIJ

4. in 5. — Pristavski dan na Slovenski pristavi.
- 10., 11. in 12. — Poletni festival pri Sv. Vidu.

12. — Misijonski piknik v Triglavskem parku. Dop. ob 11h sv. maša, nato kosilo in zabava.
19. — Misijonska Znamkarska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Ob 12. uri sv. maša, nato prijetno popoldne.
26. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi piknik na Slov. pristavi.

AVGUST

8. — Balincarski krožek Slovenske pristave priredi zabavni večer na Slov. pristavi.
9. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, ima svoj drugi piknik v Parku. Dop. ob 11h sv. maša, nato kosilo in ples.
30. — Belokranjski klub priredi piknik na Slov. pristavi. Ob 11.30 sv. maša, nato kosilo, pop. ples, igra Tony Klepec orkester.

SEPTEMBER

12. — Fantje na vasi priredijo koncert ob zborovi 10-letnici, v SND na St. Clairju. Za ples igra Alpski sekstet.
13. — Vinska trgatev na Slovenski pristavi.
20. — Društvo S.P.B. priredi romanje v Frank, Ohio.
27. — Oltarno društvo pri Sv. Vidu ima vsakoletno kosilo v farnem avditoriju.
27. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi Vinsko trgatev v Parku. Kosilo z zabavo in plesom.

OKTOBER

17. — Tabor DSPB Cleveland prireja svoj jesenski družabni večer v Slov. domu na Holmes Ave. Za ples in zabavo igrajo Veseli Slovenci.
17. — Glasbena Matica priredi jesenski koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Ave.

18. — Občni zbor Slovenske pristave.
25. — Slomškov krožek priredi kosilo v šolski dvorani pri Sv. Vidu.
31. — Slovenski dom za ostarele praznuje 25-letnico z banketom in sporedom v SND na St. Clairju.

NOVEMBER

7. — Štajerski klub priredi martinovanje v avditoriju pri Sv. Vidu. Pričetek ob 7. zv. Igrajo Veseli Slovenci.
8. — Mladinski pevski zbor Kr. št. 3 SNPJ ima jesensko prireditev z večerjo in koncertom, v SDD na Recher Ave.
14. — Belokranjski klub priredi martinovanje z večerjo in plesom v SDD na St. Clair Ave. Igra orkester Tony Klepec.
14. — Pevski zbor Jadran priredi jesenski koncert z večerjo in plesom v SDD na Waterloo Rd. Igra Joey Tomsick orkester.

DECEMBER

6. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, priredi miklavževanje v dvorani Sv. Janeza Evangelista.
12. — Društvo sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ ima božičnico v družabni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Pričetek ob 2. pop.

GOSTOVANJE

(Nadaljevanje s str. 31)

nastopu 8. maja. Nekaj pa jih le bomo in utegniti biti kar zanimivo.

Sedaj pa o izvajanju samem: »Interpretacije pesemskega gradiva so zveste arhivskim zapisom in zvočnim posnetkom, kjer je le mogoče. Nujna so odstopanja na tistih mestih, kjer je potrebno najti kompromis med zapisom besedila in melodije (netočnost arhivskih zapisov) ter tam, kjer izvajalec s trenutnim navdihom dodaja lastni prispevek k interpretaciji zapisa.

Repertoar sestavljajo že pozabljene balade in pripovedne pesmi (Godec pred peklom, Desetnica, Smrt zaprta v sod, Maščevanje zapuščene ljubice, Nevesta detomorilka, Balada o mrtvaški kosti, Balada o Margareti, Tičica Janičica - tičica zibarica, Gda se dragi v Ameriko odpravlja, Točila sem črno vino...), junaške, bajeslovne in legendarne pesmi (Riba Faronika nosi svet, Deklica-vojak, Pesem o galjotu, Pesem o Lavdonu, Pesem o Kralju Matjažu in Kraljeviču Marku, ki pobije turške goste, Pesem o Ravbarju, Spokorjeni grešnik, Bolni Job in godec, Svet Miklavž in hudoba, Marija in brodnik...), pravljичne pesmi (Ukleta zajklica, Povočni mož, Dekle reši v kačo ukletega kraljiča, Pastirica z drumlico...).

Naštete so še obredne, šalji-ve, ljubezenske in lirične pesmi ter instrumentalne melodije in plese. Zopet, pričakovati ne moremo, da bomo vse te pesmi slišali na nastopu, saj bi bili v dvorani čez noč, naslovi pa kažejo, kako bogat je Triov repertoar in je upati, da bodo izbrali zanimivo selekcijo pesmi. Poudarjajo, da njih repertoar obsega predstaviteljske slovenske glasbene dediščine vseh slovenskih etničnih pokrajin znotraj in zunaj slovenskih meja.

Vstopnice za ta nenavaden kulturni večer so po \$6 za odrasle in po \$3 za otroke. Dobile se bodo pri vhodu v dvorano 8. maja zvečer, ali pa lahko pokličete v Clevelandu tel. 431-5296 (trgovina Tivoli v SND na St. Clairju).

Kot že povedano, gostovanje organizira in sponzorira Odbor za kulturne izmenjave v Clevelandu, ki bo tudi obdržal morebiten prebitek. Po ustaljeni navadi bo spregovoril lokalni konzul SFRJ ali njegov predstavnik, morda potuje skupino tudi kak predstavnik SIM. Po nastopu bo v dvorani zabava. Tisti, ki bi si radi ogledali instrumente od blizu, bodo po vsej verjetnosti to priliko imeli. Možen bo tudi pomenek z nastopajočimi.

Odborniki odbora za kulturne izmenjave so sledeči: Načelnica, Jennie Zaman; podnačelnika, Frank Bradach in Joseph Valenčič; tajnica, Julia Ipavec; blagajničarka Marie Shaver; nadzornici, Jennie Gorjanc in Anne Opeka; svetovalec, Vladimir Malečkar.

Rudolph M. Susel

Simon Jenko:

NAŠ MAČEK

*Naš maček je ljub'co imel,
vasovat' noč vsako je šel;
prišel je domov ves zaspan,
ko mežnar odzvonil je dan.*

*Zbolela je ljub'ca močno,
o joj, če več zdrava ne bo!
Naš maček je jokati' začel,
nobene več miši ni ujel.*

*In ko mu res vzame jo smrt,
okoli se plazi potri,
življenje sovražiti' začne —
V soboto obesil se je.*

*To žalost v eksemplu povem
neskrbnim vam mladim ljudem:
Če dolgo živeti' vam je mar,
zaljubiti' se nikdar nikar!*

MALI OGLASI

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo (We wall-paper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK
Pokličite 423-4444 (x)

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

MALI OGLASI

Euclid

Brick colonial. 3 bdrms.
Good location. \$58,000.

Cleveland. Income property.
2 fam. on double lot. Double
garage. \$46,900.

Acacia Realty Professionals
289-4663 (31-32)

COOK NEEDED

Experienced. 7 a.m. do 3.
p.m. Monday thru Friday.
Call 861-3896 after 4 p.m.
(32-35)

FOR RENT

4 rooms, up. Refrig. & stove
inc. Between E. 185 &
Shawnee. \$200 + security.
Adults only. 531-7965.
(32-35)

Call Roc

Repairs: Homes, roofs, porches,
steps, paints, chimney
repairs, interior & exterior
work. Call 881-0683 between
6 p.m. and 11 p.m. (FX)

For Rent

5 rooms, up. St. Vitus area.
Middle-aged or older couple
preferred. 431-5572.
(32,36,40)

Exclusive East Side nursing
facility is in need of dependable
weekend housekeeping
staff. Work days and hours
are Saturday and Sunday,
from 7:30 a.m. to 3:30 p.m.
Above average starting pay.
No experience necessary.
Apply in person.

Wickliffe Country Place
1919 Bishop Road
Wickliffe, OH 44094
(216) 944-9400

ABINGTON ARMS

Senior Citizen Apartment
11501 Mayfield Road

Lovely hi-rise for senior citizens located in the heart of University Circle. Located close to hospitals, churches and cultural institutions. Transportation available for shopping. Located on major buslines. Suites have many safety conveniences and special features for the handicapped. Many social activities...monthly movies, bingo, arts and crafts program and more.

Call 791-5025

for information
equal housing opportunity

FENCES — OGRAJE

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsak čas na 391-0533.
(P/24-42)

ROJAKI POZOR

Izvršujem vsa zidarska in tesar-
sarska dela, montiram kopalnice,
zidam porče in druge dozidave hiš,
popravljam dimnike. Zavarovan (bond-
ed). Za brezplačen ogled kli-
čite 944-1470 ali 486-5545.
(f-x)

V BLAG SPOMIN

TRINAJSTE OBLETNICE SMRTI NAŠEGA LJUBLJENEGA OČETA,
STAREGA OČETA IN TASTA,
ki je dovršil svojo zemsko potovanje in se
preselil v večno bivališče dne 25. aprila 1974.



FRANK PAJK

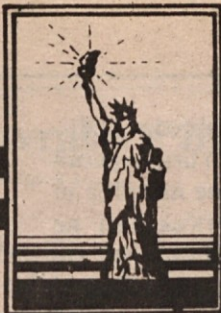
Kako smo srčno Te ljubili,
prezgodaj smo Te izgubili,
preljubi oče Ti,
naj Ti večna luč gori.
Lepa nam je misel na Te,
na prijazni Tvoj nasmeh,
na besede ljubeznive,
ki imel si jih do vseh.

Žalujemo:

Francis Paik, duhovnik, in Edward Pike, sinova;
Diane Pike, rojena Ross, snaha;
Edward ml., Gregory in Michael, vnuki;
Anne Marie, Sue Ann in Sharon, vnukinje.

Cleveland, Mentor, Ohio, 25. aprila 1987.

TRIANGLE CLEANERS
Expert Tailoring and
Alterations
Phone 432-1350
1136 E. 71 St.
ROSIE JAKLIČ, lastnica



Coming Events

Saturday, April 25

Slovenian Festival featuring Fantje na Vasi and Alpine Sextet at Our Lady of Hope Auditorium, Eliot Avenue and 71 St., Middle Village, Queens, New York. Concert 7 p.m., dance 9 p.m. Adults \$10. Sponsored by St. Cyril R.C. Slovenian Church, 62 St. Marks Place, N.Y. For reservations call (718) 846-0682, (212) 674-3442, (718)424-2711.

Sunday, April 26

Roast Beef Dinner sponsored by Knights of Our Lady of Lourdes Shrine, Chardon Rd., from noon to 6 p.m. Adults \$5. All proceeds benefit Our Lady of Lourdes Shrine. There will be an extra Mass at 11:30 a.m. All welcome.

Sunday, April 26

St. Clair Pensioners 25th Anniversary. Annual Dinner & Social. Lower hall of St. Clair National Home, 6417 St. Clair Ave, serving from 1 to 3:30. Social to 5 p.m.

Sunday, April 26

AMLA Lodge Kraljica Miru No. 24 celebrates 65th anniversary with 11 a.m. Mass at St. Lawrence Church. Dinner at Slovenian Home, E. 80 at 1:30. Dancing from 3 to 7 p.m.

Saturday, May 2

Planina Singing Society Marks 50th Anniversary with Concert at Slovenian National Home, 5050 Stanley Ave., at 7:00 p.m. Dancing will follow. Food available in lower hall. Tickets \$5.00 at door.

Saturday, May 2

Planina Singing Society Concert at 7 p.m., Slovenian Home on Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

May 2, 3

Progressive Slovene Women of America (PSWA) Convention at Slovenian Workmen's Home at 15335 Waterloo. Circle 1 and 7 are co-hosts.

Sunday, May 10

Mothers Day dinner and concert at Slovenian Home on Recher Ave., in conjunction with AMLA Lodge No. 6 and the Euclid Squeeze Boxers Club.

Friday, May 15

English-speaking Retreat for men at Loyola of the Lakes Jesuit Retreat House in Clinton, Ohio. \$20 reservations by contacting Mike Kolar 881-6587 by April 25.

Friday, May 15

Slovene Home for the Aged Annual Meeting, Waterloo Slove. Home, 7:30 p.m.

Sunday, May 31

Slovenian Home, E. 80th St., will honor the Slovenian Woman of the year, Alice Arko at a dinner at 2:00 p.m., followed by dancing.

Wednesday, June 17

Waterloo Pensioners Club Picnic at SNPJ grounds. Music by Barbic & orchestra.

Sunday, June 28

Ohio KSKJ Picnic at St. Joseph Grove in Willoughby Hills, from 1 - 9 p.m. Music games, refreshments. Everyone invited.

July 10, 11, 12

St. Vitus Summer Festival

Wednesday, July 15

Slovenian Pensioners Club of Euclid Annual Picnic at SNPJ Grounds on Heath Rd. Breaded pork chop and chicken dinner 1 to 3 p.m. Music by Krivec orchestra 2 to 6 p.m. Tickets \$7 call 486-5311 or Tony's Polka Village.

August 23

Collinwood Slovenian Home Homecoming.

Saturday, Sept. 12

Fantje na Vasi 10th Anniversary Concert, St. Clair National Home, with the Alpine Sextet playing music for the dance following the concert.

Sunday, Sept. 27

St. Vitus Altar Society Annual Dinner in St. Vitus Auditorium.

Saturday, Oct. 17

Glasbena Matica Fall Concert at the Slov. National Home on St. Clair Ave.

Sunday, Oct. 18

Artists and Crafts Show & Sale sponsored by The Slovenian American National Art Guild at the Slovenian Society Home, Recher Ave.

Saturday, Oct. 24

Collinwood Slovenian Home Poor Man's Dinner. Music by Corky Godec.

Sunday, Nov. 8

Fall Dinner-Dance and Program of Slovenian Junior Chorus, Circle No. 2 at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid.

Saturday, Nov. 14

Jadran Fall Concert - Dinner - Dance at SWH on Waterloo Rd. Joey Tomsick Orchestra.

Friday, Nov. 27

Collinwood Slovenian Home Annual After Thanksgiving Dance. Music by Johnny Vadal Orchestra.

Saturday, Dec. 12

St. Mary Magdalene Lodge 162 KSKJ Christmas Party, St. Vitus Social Room 2 p.m.

Slovenian Village Restaurant

6415 St. Clair Ave.

Open Monday through

Friday 8 a.m. to 8 p.m.

Saturday 9 a.m. to 6 p.m.

Closed Sundays

Anna Vugrinec, owner



Early photo (turn of the century) of a general store at Carl and Addison Rds. (Thanks to Frank Brodnick for photo)

115 years since St. Clair Ave. joined Cleveland.

by Vince Gostilna

This year the St. Clair area is marking the 115th year since it was annexed to the growing city of Cleveland. It was accomplished by a popular vote of the citizens of the East Cleveland Township, that is St. Clair area from E. 55th St. to Doan Brook (E. 88th St.). At that time it was a suburb of Cleveland.

Among the leading citizens of the community in 1872 were Judge Thomas Bolton, William A. Neff, W. H. Doan, Jacob Hecker, Charles Schaefer, George Lewis, John Glass, Paul Kindsvater, Michael Becker, William Spilker and many others.

This area, just before joining Cleveland, was a sleepy rural town with mostly vegetable gardens, tilled by industrious German immigrant farmers. But after 1872 much of the country meadows were subdivided into residential plots and home-building began at a booming rate.

The St. Clair area was the transportation center of Cleveland with two railroads, The Lake-Shore & Michigan Southern on the lakefront and the Lakeview & Collamer Railroad which originated at East 71st & Lockyear and ran east to Euclid, Ohio at E. 200th and Chardon Road. The latter enterprise was heavily financed by John D. Rockefeller.

The only streets in existence were E. 60th (Lyon), E. 61 (Dana), E. 62nd (Gold), Addison Rd. (Garland, East Madison later), E. 61st North, (Ann), and Carry. Names in parenthesis are the old names of the avenues at the time of the annexation.

The main thoroughfare, St. Clair Street was a plank (board) road with horsedrawn street cars and coaches traversing from downtown to E. 105th, where the village of Glenville was situated.

Two elegant mansions were in our area, at E. 55th and St. Clair was the Kindsvater home and at E. 65th and St. Clair was the Diemer mansion. The later mansion is still standing, nestled behind the Slovenian National Home (where the club room is located).

A toll house stood at Addison and St. Clair (Azman Meat Market site) where toll collectors gathered fees from horse-drawn vehicles. The money was used to maintain the plank road which existed on St. Clair Ave. All the side streets, however, were dirt roads and virtually impassable in inclement weather.

The Gidding Brook which entered our area from its origin in Warrensville, crossing at Superior and E. 67 St., Bayliss, Edna, Bonna, Carl, on the west side of E. 63rd St., across St. Clair E. 62nd., where a bridge existed and then diagonally to E. 55th and into Lake Erie. Today the creek is completely underground and is known as the Mayflower Culvert.

The Giddings Brook formed a huge pond at Norwood and Glass vicinity. In winter when the water froze, an ice-dealer sawed blocks of ice from the pond and stored them in an ice-house where, today the St. Vitus School is situated. The



St. Clair and E. 62nd St. in 1939. Novak's Confectionary (with coca-cola sign) is at extreme right. Building was badly damaged by 1944 gas explosion. It was razed at that time. Also note streetcar "Safe Islands" in the center of the street. People stood on islands waiting for the street cars.

ice-house was a one-story building, 100 feet long. Inside the ice was buried in the ground and covered with sawdust, thereby preserving it for summer sale.

There were two nurseries for farmer-gardeners. At E. 71st and St. Clair was the Jay Odell Nursery, and at E. 71st and Schaefer was the Charles Bramley Nursery.

There were two picnic grounds: the Germania Gardens on E. 55th near Bonna and the Bramley Orchard Grove at E. 71st and Donald. Both were very popular with the early settlers. Slovenians frequented the Germania Gardens while the Polish pioneers availed themselves of the Orchard Grove.

The only company on the north end of St. Clair was the Cleveland Gas and Coke Co. which originated in 1846. Artificial gas was extracted from coke and used for illumination. Today the company is known as the East Ohio Gas Co.

The first Slovenian to come to Cleveland was John Pintar in 1879 followed by the first Slovenian settler, Joseph Turk. By the early 1900s, the St. Clair area around E. 62nd began to change from predominantly German to Slovenian and now in 1987 Slovenians are still a viable entity in the everyday life around St. Clair.

Shrine Opens

The Shrine and Grotto of Our Lady of Lourdes announces the official opening of the Shrine for the May-October season on Sunday, May 3 with weekday Masses at 7 a.m. and on Sundays at 8 and 9:30 a.m.

On Opening Day, Sunday, May 3, the Rt. Rev. Roger W. Gries, Abbot of St. Andrew Abbey, will officiate at the 4:00 p.m. service which will include rosary, homily, prayers to Our Lady of Lourdes and Benediction. All are welcome.

The shrine is located off Chardon Rd., just south of Euclid Ave.

Memo from Madeline. . .

Mr. and Mrs. Spisich mark 55 years

by MADELINE DEBEVEC

Mike and Anna Spisich of E. 67th Street, Cleveland, celebrated their 55th wedding anniversary on Feb. 7. Their family took part in the happy occasion by attending Mass at St. Vitus Church and lunch at the Hofbrau Haus. Mike and Anna's daughter Marica arranged a three-week visit to the United States so she could join in the celebration with her parents and brothers Joseph and Frank Spisich of Wickliffe, Ohio.

Mike and Anna are members of St. Vitus parish. They have seven grandchildren and one great-grandchild.

* * *

Marsha and Bogomir Kuhar of Fremont, Ohio welcomed a seven pound baby boy, Benjamin, on Friday, April 17. The Kuhars are also parents of two year-old Ursula. Bogomir is the owner-pharmacist of the Medicine Shoppe in Fremont. Congratulations to all.

* * *



Lauri Beth Sega

On Monday, April 6 at Kent State University School of Nursing auditorium, Lauri Beth Sega of Wadsworth, Ohio was inducted into Delta Xi Chapter of Sigma Theta Tau, the International Honor Society of Nursing.

Lauri is a Kent State junior and is the daughter of Robert and Maureen Sega and granddaughter of Anthony and Jean Sega of Wadsworth, Ohio.

She is a former Slovenian student of Dr. Gobetz.

* * *

Art Display Sunday, May 3

There will be an open house at the Artcraft Building, 2570 Superior Ave., Sixth Floor, Cleveland, on Sunday, May 3 from 10 a.m. to 5 p.m.

Among the artists having their works on exhibit is Dan Postotnik showing his earthenware. Dan will also have one of his works featured at the prestigious May Show at the Cleveland Museum of Art.

In Memory

Mr. and Mrs. George Poprik, Cleveland, donated \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of Ursula Unetic.

The Slovenian Youth Choir, Circle No. 2 of Euclid, Ohio has been selected to perform at Epcot Center, Walt Disney World in Florida on Wednesday, April 22. They will also present a concert on Sunday, April 26 at Crystal Lake Country Club in Pompano Beach, Fla., sponsored by the American Slovene Club of South Florida.

The Tour Choir has 22 members, half of the entire chorus. The children are aged 6 through 16. They sing, dance and play button accordion. The group is under the direction of Cecilia Dolgan.

They recently held a Spring Program on Sunday, April 5 at the Slovenian Society Home that was attended by 900 persons.

* * *

Travel News:

"Greetings from Slovenia. This is the first day I can relax and write since my coming here. I have seen a lot and also had interesting meetings and discussions. Wednesday I will be leaving for Poland.

With warmest regards,
Karl Bonutti"

Kevin and Marien Kaifesh of Willowick have returned from a one week ("and very much needed") vacation in Manzanillo, Mexico (north of Acapulco). They had a great time.

Vicki Svete of Euclid, Ohio just returned from a 7-day Caribbean Cruise stopping at St. Thomas, St. Kitts, Martinique, Grenada and Barbados. She says the trip was fabulous. "The weather was perfect and the food on the ship was so varied and delicious. The daily itinerary on the ship while at sea kept everyone extremely busy."

* * *

There are a few seats available for the KSKJ St. Joseph Lodge No. 169 bus trip to Kingswood Gardens in Mansfield and the Ohio Research Center in Wooster on Thursday, April 30. There will be a Mass at the shrine of St. Dymphna (patroness of those suffering from mental nervous disorders). The day will begin with a buffet breakfast, then dinner at Bear Creek Restaurant with a stop at the Quaker Square in Akron for shopping.

\$34 round trip. Call Jennie Tuma at 944-5083 or Helena Nemec at 481-0024.

* * *

On Monday, April 20, a baby girl, named Ashley, was born to Jerry and Jeannine Rovanssek. Arriving in Hillcrest Hospital, she weighed 7 lbs., and 10 oz. and was 20 inches long. Her brothers are Nicholas and Michael. Grandparents are Mick and Jean Sadowsky and Ann and Cy Rovanssek.

Shrine Dinner Sunday, April 26

The Knights of Our Lady of Lourdes Shrine will sponsor a roast beef dinner from noon to 6 p.m. Sunday, April 26 in the St. Ann dining room on the Shrine grounds, 21320 Euclid Ave., entrance off Chardon Rd.

Donation is \$5 for adults and \$3.50 for children with tickets available at the Shrine office or at the door. Proceeds will benefit the Shrine.

For the convenience of those attending an early dinner, Mass is scheduled at 11:30 a.m. The public is welcome.

War Vets Easter Contest Winners

On Friday, April 17 the St. Vitus Post 1655 Catholic War Veterans held an Easter Poster Coloring Contest for the 5th and 6th graders of St. Vitus school. Over 100 entries were submitted. The First Vice Commander in conjunction with Sister Ann Marie (principal) awarded prize gifts as follows:

1st — Jessica Ferkul, grade 5
2nd — Dennis Medved, grade 6

Runners up: Julianna Erne, grade 6, Cassie Bergant, grade 6, Roseanna Pecerep, grade 5, Jennifer Urbas, grade 5.

St. Vitus Post 1655 thanks the Sisters and children for participating and wishes all a Blessed and Happy Easter Season.

Anthony F. Cimperman
Third Vice Commander

Photos Wanted

Any old photos depicting stores and persons along the St. Clair Avenue is wanted by writer Vince Gostilna who may use them for publication in the American Home.



Mr. and Mrs. Spisich and sons Joseph and Frank, and daughter Marica

Slovene Culture Groups Here May 8

Folklore enthusiasts will get a rare opportunity to experience the words and music of Slovenia's bygone folk heritage as the Terlep Trio and actor Polde Bibič of the Ljubljana Drama Theater presents an evening of old Slovenian culture, Friday, May 8, at 7:30 p.m. at the Slovenian Workmen's Hall, 15335 Waterloo Road in Cleveland.

Musicologist Mira Terlep has researched the folk music and instruments of the regions of Slovenia for over a decade. Together with her husband, musician Matija Terlep, and vocalist Beti Jenko, she has revived centuries-old works in performances across Europe. The Terlep Trio's repertoire includes ballads, airs, love songs and comic numbers played on original and reconstructed dulcimers, mandolins, bagpipes, and even jugs and musical saws.

Polde Bibič, considered Slovenia's leading actor, has

appeared in featured roles in films and plays and on television. In his 30 years on the stage, he has performed in works by Shakespeare, Pirandello, Feydeau and Beckett. Bibič has been awarded the Prešeren Prize for lifetime achievement in the arts and is president of the Actors' Guild of Yugoslavia. His one-man presentation will include his popular portrayal of Martin Krpan, the righteous giant of Slovenian legend, based upon an 1858 story by Fran Levstik.

Both Bibič and the Terlep Trio will make their American debuts here, followed by programs in Pittsburgh and Toronto. A social will complete the evening, with refreshments available.

Tickets are \$6.00 for adults and \$3.00 for children, and may be purchased at the door or reserved by calling 431-5296.

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• 6 Month to 60 Month Certificates

\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• Variable Rate Checking*

Computed daily, Compounded monthly

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• 5.50% Passbook

Computed daily, Compounded quarterly

\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

Recent Deaths

URSULA UNETIC

Ursula Unetic (nee Velic), 89, died Sunday morning at the Slovene Home for the Aged where she had been a resident for a short time.

Ursula was born in Sv. Kriz pri Kostanjevici and came to this country in 1919. She had lived at 1134 E. 76 Street for over 62 years.

Mrs. Unetic was widowed, her husband, John, died in

1959. Mother of Veronica Krince (dec.), and Stanley of Eastlake.

She was a member of AMLA St. Ann's Lodge No. 4 and the Macabees, and PSWA No. 2.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Services were held at St. Vitus Church. Interment at Calvary Cemetery. Donations in her memory to The Slovene Home for the Aged would be appreciated by the family.

FRANK HAFFNER JR.

Frank Haffner, Jr., 78, former resident of East 71 St., passed away in St. Vincent Charity Hospital after a long illness.

Mr. Haffner was the son of Frank and Agnes Haffner (both dec.), and the brother of Antonia Haffner and Edna Ives.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Services were at St. Mary Church, interment in Calvary Cemetery.

JOHN M. PLANISEK

John M. Planisek, 75, of Highland Heights died suddenly Friday evening at Richmond Heights General Hospital.

He was the husband of the late Jennie (nee Lesjak), the father of Robert J. of Grand Rapids, Mich., and Kenneth A. of Columbus, the grandfather of Rachel, Peter, Amanda and Sarah, the brother of Frank, Mrs. John (Lucille) Krivonak of Willowick, the late May Logar, Mrs. Carl (Frances) Tiedman, William (dec.), and Mrs. Paul (Stephanie) Goryance.

He had been employed as a welder and a tool and die maker at the White Motor Company until his retirement in 1974. Prior to that he had worked for the Browning

Crane and Shovel Company in Cleveland. He was a member of SNPJ Lodge No. 142 and the Euclid Pensioners.

The funeral Mass was Tuesday, April 14 at St. Mary Church on Holmes Ave. Interment at All Souls Cemetery. Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., handled the funeral arrangements.

JOHN F. JURCA

John F. Jurca, 72, of Willowick died Sunday morning, April 19 at Richmond Heights General Hospital after suffering from a brief illness.

He was the husband of Betty (nee Speer) (formerly Swanson), the father of Jeffrey of Columbus, the step-father of Richard Swanson and Judy Kerby, and the grandfather of three.

He retired from his job as an inspector at the Universal Hydraulics Company in Willoughby in 1983. He was a veteran of the Navy from World War II.

He was born in Slovenia in 1914 and came to the U.S. in 1919. He settled in Cleveland, residing here until 1977 when he moved to Willowick.

The funeral services were Wednesday, April 22 at the Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd. the officiant was Pastor Douglas Browning. Interment at Crown Hill Cemetery in Twinsburg.

Free Legal Advice

In observance of Law Day, May 1, the Cuyahoga County Bar Association will conduct a "Phone-In" for the benefit of the general public.

Anyone with a legal question may contact volunteer attorneys at the Bar Association office by phoning 621-5112 from 10 a.m. to 3 p.m.

Attorneys will answer questions free of charge to those who call the CCBA during those hours.

Chairman of the event is attorney William Novak.

Report of South Florida Slovenians

The American Slovene Social Club of South Florida held its monthly meeting on April 5. We had a good attendance and everyone was in good spirit.

As guests we had the Phillips brothers. They are brothers of Edward Phillips. Mr. and Mrs. Rundio, the Opeka sisters from Cleveland, and Mr. and Mrs. Laurich. He is an annual visitor, having a daughter in Ft. Lauderdale.

We were informed that Frances Peters had passed away after a long illness. We offer our condolences to members of the family.

We had inquiries as to the news of our club. There is a report every month, sometimes a bit late, but there. We are very busy getting ready for our big affair when SNPJ youngsters come down from Cleveland for their concert. April 26 is the date at Crystal Lakes Country Club. It is a beautiful club and should please everyone.

Our member John Taucher contributed \$100 to our club. He is our ever faithful

Keeps up on news

Editor:

Enclosed is a check for my subscription plus a small donation. I enjoy reading the Friday edition very much. It helps keep me up on the news of my former neighborhood and all of my friends.

Mrs. Joseph A. Masar
Mentor, Ohio

Anton M. Lavrishia

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

member. We thank him heartily.

On the sick list we have Andrew Jartz. He and his lady are in Mayo Clinic. We hope everything will be solved. "Keep your chin up, Andy." Soon we will be having Mayo in Jacksonville and maybe Cleveland Clinic in Ft. Lauderdale.

Marge and Paul Tucker celebrated their wedding anniversary. Would not say how many.

John Laurich and M. Willis celebrated their birthdays in April. In fact, we just put the flag out for the "Spirit of 76."

Back to the sick. Frances Drenik is on the disabled list, Nancy Gassparic is down. Alice Koprivec's son is doing very well, due for plastic surgery very shortly.

Travelers are packing their bags. Ann and Tom Konchar are going north, Forest City, Pa. Alice and Mickey Povich just returned from California and Vegas where Mickey was trying out his luck. Paula Beavers and Jo Grimsic just returned from Atlanta. John Taucher goes back to Pittsburgh.

We hope you all had a nice holiday. Everyone is smiling because spring is here. Did you know we have Slovenian frogs here that like Slovene polkas?

Pozdrav
M. Willis

TWELFTH
ANNIVERSARY OF THE
DEATH OF OUR LOVING
HUSBAND, FATHER,
GRANDFATHER, AND
FATHER-IN-LAW



John J.
Urbancich
Died April 29, 1975

There is someone who misses
you sadly,
And finds time long since you
went.
There is someone who thinks of
you daily.
And tries to be brave and content.
Time does not heal an aching heart.
This we know is true.

Sadly missed by:

Wife, Dorothy,
Daughter Madeline Debevec,
Son John M.
Son-in-law James V. Debevec,
Daughter-in-law Candy Urbancich
Grandsons James V. Debevec II,
Mathew John Urbancich,
Granddaughter Carey Jane
Urbancich

In Loving Memory



William H. Plymesser

First Anniversary

April 28, 1986

We'll meet again someday, I
know

Beyond the distant blue

But until then, my dearest
one,

I'll always think of you... and
So I live with thoughts of
you...

And all you meant to me...
and

Always I can feel you near...
If just in memory

Sadly missed by

Wife, Sylvia

Mother, Alice

Brothers

Robert and John

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Zeale Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.

Roy G. Sankovic FUNERAL HOME

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director



GRDINA Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd

531-6300

1053 E. 62 St.

431-2088

A trusted tradition for 82 years.

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary
A. Zak,

licensed
funeral
director



CancerAnswers

The Cleveland Clinic Cancer Center

Physicians from The Cleveland Clinic Cancer Center answer questions sent to this column. You should see your family physician regularly and whenever symptoms occur. Send any questions to: CANCER ANSWERS, The Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Avenue, Cleveland, Ohio 44106.

QUESTION: I hear that lung cancers are now treated with lasers. Can lasers cure people who couldn't be helped in the past?

ANSWER: In recent years, lasers have successfully invaded the field of medicine. The heat emanating from these powerful light beams allows them to be used as razor-sharp scalpels or as "coagulators" that stop bleeding.

There are various kinds of lasers. The beams of certain lasers can be bent and delivered through long, flexible fibers to deeper body structures like the stomach, large intestine or respiratory tract. Guiding this light energy using a telescope or microscope, physicians can treat hard-to-reach areas, such as the retina in back of the eye, in a "no touch" fashion that avoids surgery.

There are several uses for the laser in lung cancer management, but so far it is only used to relieve symptoms. Frequently, lung tumors invade the windpipe and lead to uncontrollable cough, bleeding, shortness of breath and lung collapse. The Nd:YAG (neodymium:yttrium-aluminum-garnet) laser can be used to coagulate, cauterize or vaporize the part of the tumor invading the airway—which is usually the tip of the iceberg. However, any part of the tumor located outside the windpipe cannot be reached with the laser, so cure is unlikely.

Research is under way at several U.S. institutions to cure surface and early lung cancers using light-sensitive chemicals.

These "photochemicals" can be injected intravenously and are then picked up in concentrated amounts by the tumor. Red light derived from dye laser is then directed at the area to start a toxic chemical reaction so that the chemical-laden tumor is destroyed and normal lung tissue spared. Early results are quite encouraging for this form of lung cancer treatment.

Although laser technology shows great potential for treating the most lethal form of cancer, equal efforts are needed by individuals and government to eliminate smoking from our environment.

Atul C. Mehta, M.D.
Department of Pulmonary Medicine

QUESTION: What do you think of routine chest x-rays?
ANSWER: Recommendations for the routine use of chest x-rays have changed in the last several years. Screening chest x-rays are no longer recommended. Studies have

demonstrated that routine chest X-rays in the general population are not helpful enough to justify the cost and added radiation exposure.

Chest X-rays should be done, however, when patient symptoms, history, or physical examination raises the question of chest disease. Symptoms that warrant obtaining a chest X-ray include persistent cough, cough with fever, shortness of breath, hoarseness, and cough that produces blood.

Richard S. Lang, MD, MPH
Department of Preventive Medicine

QUESTION: My mother, who is in her 60s, has bone cancer. This is the second time she has had cancer in the last year. She was treated successfully with surgery for breast cancer about one year ago. Now the doctors say she should have chemotherapy instead of surgery. Why can't they treat the bone cancer with surgery also?

ANSWER: While it is possible that your mother has developed a second cancer, this is a very rare situation. It is more likely that her present problem results from the spread or "metastasis" of the original breast cancer. This can occur even if the initial surgery seemed to have removed all of the tumor in the breast. It is very common for breast cancers to spread throughout the blood system to the bones. This is one of the reasons that bone scans are performed on women who have bone pain and have previously had surgery for breast cancer. Many patients initially believe that the metastatic cancer found in one of their bones is a new cancer and describe it to their family that way.

When a cancer is found to have spread to another part of the body, it is said to be a "systematic" disease. This means that it has moved throughout the body to destroy cancer cells. Chemotherapy usually is the treatment of choice for metastatic cancer because it has the best chance to destroy cancer cells in a number of parts of the body. Other "systematic" treatments include hormonal therapy and biological response modifiers.

G. Thomas Budd, M.D.
Department of Hematology and Medical Oncology

QUESTION: I know cancer grows and spreads, but can't it "eat away at" a person? So many people say that a cancer patient "wastes away to nothing."

ANSWER: First, it is important to remember that

cancer is a group of more than 100 separate diseases, not a single disease. To a large extent it is difficult to make global comments about all cancers. For example, while it is true that many cancer patients lose weight either due to their disease or treatment, this is not always the case. Some cancer patients have no weight loss or actually may gain weight.

There are, however, some basic elements that all cancers have in common. One of these is that they are able to grow and often spread throughout the body. How they affect the body's normal functions depend on factors such as where they are located and how fast they grow. Cancer cells compete with normal cells for nutrients or actually invade the normal tissues. When this occurs, the normal cells can die. This destruction of normal cells leads to the symptoms usually associated with "wasting away."

John H. Raaf, M.D. D. Phil.
Director, Cleveland Clinic Cancer Center

Is Pneumonia Still Deadly?

Although no longer the scourge it was 100 years ago, pneumonia is surprisingly common today. Ranging from a mild complication of a cold to a fatal illness, cases of pneumonia are more frequent from December to March.

Pneumonia is not a specific disease but a general term for infection in the lung. Although most respiratory infections remain in the upper respiratory tract and cause a cold, some organisms travel downward into the chest and cause bronchitis, bronchiolitis, or pneumonia. Those that reach the lungs may infect the entire lung or just a part of it. Infection in both lungs is called double pneumonia.

By itself, pneumonia is usually not serious. The reason so many people still die from pneumonia is that it is often the final complication of another serious disorder. For those already weakened by cancer or an immune deficiency disease, the actual cause of death is often pneumonia.

Most cases of pneumonia are caused by viruses and remain undetected. You may have "walking pneumonia" without knowing it, your only symptoms being a prolonged cold and cough. There is no specific treatment for viral pneumonia, although fluids, bed rest, and moist air can help relieve your discomfort. If you are otherwise healthy, it eventually will go away. Viral pneumonia is usually mild except when caused by the influenza A virus, in which case your symptoms would be more sudden and severe.

While less common, bacterial pneumonia makes you sicker than most viral pneumonias. This is the type of pneumonia that caused death before the

How infectious is the kissing disease?

Infectious mononucleosis cannot be passed along by casual contact. The virus that causes mono, the Epstein-Barr virus, is present in such body secretions as saliva, the means by which it is most commonly transferred — hence it is known as "the kissing disease."

The disease is most often spread among young people who have not been exposed to the virus and developed antibodies to it. It is rare for an adult over the age of 25 or 30 to contact the disease, because nearly everyone has developed immunity to it by that age.

The classic symptoms of mono include swollen lymph glands, sore throat, fatigue, headaches, and sometimes a skin rash. The liver and spleen are affected. Severe cases will cause jaundice, or yellowing of the skin, which could lead to a misdiagnosis of hepatitis.

Doctors now diagnose mono

using a simple blood test that can be done in their offices. The test detects the presence of an antibody peculiar to mono. A more complicated test for the Epstein-Barr virus antibody can be run if the results of the first test are ambiguous.

There is no specific treatment for infectious mononucleosis? Rest is the most important aspect to a rapid recovery. One to two weeks of bed rest is usually necessary during the most severe part of the illness when the fever is high and fatigue extreme. Aspirin substitutes are recommended to ameliorate headaches and sore throat pain. Antibiotics are generally not helpful; in fact, ampicillin can cause a skin rash in patients with mono.

A physician will allow a patient to resume his or her regular activities when strength returns. But rushing the recovery period may result in a relapse or recurrence of symptoms.

A patient with an enlarged spleen will not be allowed to take part in sports involving bodily contact, such as football or basketball, because of the danger of rupturing the spleen.

Serious complications are rare in cases of infectious mono. However, symptoms can persist for weeks or even months. While mono is not often a serious disease, it can be debilitating. But no permanent effects should remain once full recovery has been made.

M*A*S*H Props on Display at Health Museum this Summer

Advance discount tickets are now available for an exclusive midwest showing of the exhibition "M*A*S*H: Binding Up the Wounds," which will be on display at the Cleveland Health Education Museum, June 1 - Aug. 31.

Full-scale replicas of the "Swamp" and operating room sets, actual props, memorabilia and photographs from the Emmy award-winning TV series are showcased in this multifaceted exhibition. Artifacts are from past wars and the TV show.

TV's M*A*S*H 4077th was modeled after the 8055th, the first MASH unit. It was organized at a U.S. installation in Yokohama on July 1, 1950, six days after North Korean troops crossed the 38th parallel, setting off the Korean War.

Advance tickets are \$3.50 for adults, \$1.75 for youngsters (6-17) and senior citizens. At the door prices are \$4 and \$2.

The Cleveland Health Education Museum is located at 8911 Euclid Ave. (across from the Cleveland Clinic). Call the ticket office 231-5010 to purchase advance tickets or to pre-register groups.

10 AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 24, 1987

St. Vitus Mothers Club Serve Another Super Meal



"Somebody ordered a Big Mac?" seems to be the question asked by incredulous cooks Rosalia Palcic and Bertha Richter.



Getting ready to dig in are Frank and Terrie Richter and daughter.



Showing off their "butara" on Palm Sunday are Andrea and Dick Borstnik.

Slovene mountain climber to attempt Mt. McKinley

Mr. Viki Groselj, a native of one of the most beautifully scenic countries in the world, Slovenia, Yugoslavia, is arriving in America April 28 on his way to Alaska to lead an expedition on Mt. McKinley. He will arrive in Chicago that date and return from Alaska to Chicago approximately May 15.

Mr. Groselj is the foremost alpine mountain climber in Yugoslavia today. He has reached the ultimate summits of the Himalayas, has explored a new ascent on Mt. Kilimanjaro and has just returned as leader of a successful expedition on Broadpeak and Gaserbrum II, both over 8000 m.

It is his goal to climb the highest peak on every continent, thus his plans to ascent

Mt. McKinley this year. His descent will be on skis.

Besides his experience and mastery in mountain climbing, he is an excellent lecturer in his native Slovenian language and also in English, and has just completed his second book, a diary on his Karakorum expedition. His first book was published this spring and is entitled: "V prostranstvih črnega granita." His award-winning photographs accompany his written and lecture presentations.

His successful expeditions include: 1975: Makalu, 8481 m - summit; 1977: Nosak, 7492 m - middle summit; 1979: Everest, 8848 m reaching 8400 m; 1981: Lhotse, 8515 m, reaching 8150 m; 1983: Manaslu, 8156 m, reaching 7100 m.



A delicious dinner was held at the St. Vitus Auditorium sponsored by the St. Vitus Mothers Club on Sunday, April 12. Enjoying the chicken and roast beef dinners are Bill and Marie Azman and daughter Angelique.



St. Vitus Pastor Rev. Joseph Boznar chats with guest Frank Siewiorek. (Photos by EMILEE JENKO)

Planina Marks 50th Year With Concert

Planina singing society will mark their 50th anniversary with a concert on Saturday, May 2 at the Slovenian National Home, 5050 Stanley Ave., at 7:00 p.m. Dancing will follow the concert and a congenial, gostilna-like atmosphere will be in the lower hall with klobase, potica, roast beef, and of course *piača*.

Tickets at \$5.00 each may be purchased at the door.

Planina was organized on the 31st of October, 1937 with 35 active members and 10 patrons contributing toward the promotion of Slovenian songs in the Village of Maple Heights. So wrote John Zupanc, the first musical director of *Pevski Zbor Planina*. He was given support and encouragement of the choral group through its officers Vincent Zimsek, Pres., Jacob Jemec, treas., and Rudolph Poltz, secretary.

Their first concert was held on April 24, 1938 at the Slovenian Home in Maple Heights, ticket price 50c. Rudolph Poltz wrote that the object of the Planina performances was to bring Slovene songs, poetry, drama, and culture to public attention. He said the choral group was bequeathing Slovene culture to the next generation through the peasant-style love songs of these Alpine people.

When the English royal couple toured Europe in the last century after the rail lines had

been extended to many of the provincial capitals of the continent, they disembarked at the Ljubljana station where they were pleasantly surprised to be greeted by a host of boys and girls, provincials dressed in *Narodna noša*, the native costumes of the region called Gorensko.

The royal couple was serenaded by a host of Slovene songs, delighting the visitors who completed the singing tradition with that of their Welsh compatriots. This custom of the Slavic Slovene is realized even today by such choral groups as Glasbena Matica, Korotan, and Fantje na Vasi. Planina also takes pride in affiliation with the parish of St. Wenceslaus, singing the Mass offered for the Slovene community in January of each year.

We are indebted to the following charter members who will observe 50 years of singing and performing, Mary Yemec, Millie Lipnos, Mary Fink, and long time member Nick Lerchbacher.

We invite the entire community to celebrate with us as we perform for the 50th anniversary under the capable direction of Robert Tayek and accompanist Bea Tayek.



Woodrow Wilson's picture is on the U.S. Treasury's \$100,000 bill.

Progressive Slovene Women Convention Set for May 2, 3

The Progressive Slovene Women of America will hold their 14th quadrennial Convention on May 2nd and 3rd at the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Rd.

A banquet on Saturday night, May 2nd, will honor fifty year members of this organization and two members, Mrs. Victoria Polsak and Mrs. Mary Dolsak, will be honored posthumously by the Slovenska Izseljenska Matica of Slovenia, Yugoslavia.

The Progressive Women is made up of four circles in the Cleveland area and others in Illinois, Pennsylvania and Wisconsin. Circles 1 and 7 of Cleveland will co-host the forthcoming weekend.

This organization has contributed thousands of dollars toward humanitarian purposes and has generously supported the Slovene Home for the Aged on Neff Rd.

The principal speaker for this event will be Mrs. Vera Candon, Psychologist and member of PSWA. The program will also feature several outstanding Slovenian singers. The Ray Polantz Orchestra will play for dancing.

Tickets are available at Tony's Polka Village on E. 185 St.

Redeveloping hoped for Hodge School

With the arrival of Spring and all its hopes and dreams the St. Clair-Superior Coalition is excited to announce they expect work to start on the redevelopment of the E. 74th street Hodge school sometime this summer.

The Friends of Hodge School, an organization composed of neighbors and graduates of Hodge school will hold a meeting on Saturday, May 2 at 11 a.m. to discuss publicity, fundraising and what can be done to help in the redevelopment of Hodge School. The meeting will be on the west lawn of the building on the corner of Korotan and E. 74 St.

Some ideas being tossed around are for neighbors to get together some Saturday and have a cleaning party for inside the north building. Also a carnival on the Hodge site later in the summer was suggested. Other ideas included work on a community playground, fundraising for a large, nice sign to hang outside of the building advertising the tenants and thanking the people who have helped the project.

If you are a graduate of Hodge school or a neighbor who wants more information or wants to help, call Mike at the St. Clair-Superior Coalition at 881-0644.

— Simple Wills \$40 —
EDMUND J. TURK
Attorney-at-Law (ODVETNIK)
Total Legal Services
Slovenian National Home
E. 65th & St. Clair — 391-4000

TUNA BALLS

2 13-oz. cans tuna
2 3-oz. pkgs. cream cheese, softened
1 T. lemon juice
2 T. horseradish
1/4 t. Tabasco sauce
1 c. snipped parsley
Drain and flake tuna. Cream the cheese; add lemon juice, horseradish, Tabasco sauce, and tuna. Shape tuna-cheese mixture into small balls; roll in parsley. Chill several hours. Makes about 40.

CUCUMBER SANDWICHES I

1 large cucumber, peeled
1 8-oz. pkg. cream cheese, softened
1/2 t. garlic salt
1/2 t. Worcestershire sauce
1 t. salt
1/4 c. snipped green onion stems or snipped chives
30 rounds or fingers of white bread, buttered
Cut cucumber in half lengthwise; remove seeds. Dice and drain in a strainer for at least 1 hour.
Mix cream cheese, garlic salt, Worcestershire sauce, and salt until well blended. Stir in drained cucumber and snipped onion. Spread on buttered bread rounds. Make open faced or closed sandwiches. Refrigerate covered with paper and a damp cloth, until serving time. Makes about 2 1/2 dozen.

CUCUMBER SANDWICHES II

48 thin rounds of pumpernickel, buttered
1 large cucumber
Minced chives
Score cucumber and slice thin. Marinate cucumber slices in marinade for at least 3 hours. Drain and place one slice of cucumber on each bread round. Top with a sprinkle of minced chives. Makes 48 sandwiches.

Marinade

1 medium onion, minced
1 c. vinegar
Salt and pepper to taste
Combine all ingredients and mix well.

FRESH MUSHROOM SOUP

Fresh mushrooms with a hint of vermouth are smashing.
1 lb. mushrooms, cleaned and sliced
6 T. butter or margarine
1 onion, finely chopped
1/2 t. sugar
3 T. flour
3 c. chicken broth
1/2 c. dry vermouth
2 to 3 T. fresh parsley, chopped or snipped
Melt butter in a saucepan. Sauté onions sprinkled with sugar until golden. Add mushrooms and stir for a few minutes. Sprinkle with the flour and cook for a few minutes. Add chicken broth, stirring until slightly thickened. Just before serving, stir in vermouth and heat until steaming hot. Garnish each bowl with parsley. Makes 4 to 6 servings.

CREAMY CABBAGE

Preparation: 30 minutes; total time, 50 minutes

Ingredients for 8 servings

4 Tbs. butter or margarine, divided
2 cups pared and diced potato
1/2 cup finely chopped onion, divided
1/2 cup water
2 tsp. Dijon-style mustard
1/2 tsp. chervil
1/4 tsp. caraway seed
1/4 tsp. salt
1/4 tsp. pepper
1 1/2 cups milk
1 2-lb. cabbage (see note)
2 slices boiled ham, cut into thin strips (about 2 oz.)
2 tsp. white vinegar
2 Tbs. finely chopped parsley

Preparation: In medium saucepan, melt 2 Tbs. of the butter over medium heat. Add potato and 1/4 cup of the onion. Cook, stirring, 2 minutes. Add water, mustard, chervil, caraway seed, salt and pepper. Reduce heat, cover and simmer 10 minutes until potato is tender. Add milk. Simmer 5 minutes. Place mixture in container of blender or food processor. Process until pureed. Return the sauce to saucepan, cover and keep warm.

Cut cabbage into 8 wedges. Remove core, leaving just enough at bottom to hold wedges in shape. In large sauce pot, bring 3 quarts water to a boil. Add cabbage, reduce heat and simmer, uncovered, 5-6 minutes until tender. Remove cabbage from water, and drain well. Set aside.

In small skillet, melt remaining 2 Tbs. of the butter over medium heat. Add ham, remaining 1/4 cup onion, vinegar and parsley. Cook, stirring, 2-3 minutes until onion is golden. Spread potato sauce on bottom of 13 x 9" baking dish. Arrange cabbage on top. Sprinkle ham mixture over cabbage. Serve immediately.

Note: Green cabbage is available in the markets throughout the year. Select firm or hard heads of cabbage, with crisp-looking heads of cabbage with crisp-looking medium green outer leaves. Unwashed firm, heavy cabbage keeps up to two weeks in the refrigerator.

Per Serving: about 155 cal.; 6 g. protein; 8 g. fat; 17 g. carb.; 300 mg. sodium.

Pear and Apple Crisp

1/2 cup pecans, finely chopped
1/2 teaspoon ground allspice
all-purpose flour
butter or margarine
sugar
3 medium-sized Granny Smith apples (about 1 pound), peeled
3 medium-sized pears (about 1 pound), peeled
1/2 cup dark seedless raisins
softened vanilla ice cream (optional)

ABOUT 1 1/4 Hours before Serving

1. Prepare pastry topping: In medium bowl, with hand, mix pecans, allspice, 2 cups flour, 1 cup butter or margarine (2 sticks), softened, and 1/2 cup sugar until soft and pliable. Shape pastry into a ball; wrap with plastic wrap; refrigerate.

Inflation - Fighting FOOD IDEAS



Dressing Up An Old Favorite

Looking for ways to brighten holiday meals? This festive recipe combines rice—a perfect accompaniment for poultry—with mincemeat, a holiday tradition. It's a taste treat that could become a favorite at your house.



Dressy enough to serve to guests, Mincemeat Rice, from the Rice Council, is quick and easy to prepare. Since you probably have your favorite kind of rice on your pantry shelf, perhaps all you need to buy is a package or jar of mincemeat. In no time at all, you can present a superb holiday dinner accompaniment with a minimum of effort.

MINCEMEAT RICE

1/2 cup chopped onions
2 tablespoons butter or margarine
3 cups cooked rice
2/3 cup prepared mincemeat
2 tablespoons brandy, optional

Cook onions in butter until tender but not brown. Add rice, mincemeat and brandy. Blend and heat thoroughly. Serve as accompaniment to poultry or meat. Makes 6 servings.

2. Into shallow, oval 2 1/2 quart casserole, peel and slice apples and pears; with rubber spatula, gently toss apples and pears with raisins, 1/4 cup sugar, and 3 tablespoons flour. Cut 1 tablespoon butter or margarine into small pieces; sprinkle evenly over top of apple mixture.

3. Preheat oven to 375°F. Divide pastry into 7 pieces. On cutting board, flatten 1 pastry piece; with knife, cut out a few leaves. Flatten remaining pastry pieces and arrange on top of fruit to cover as much apple mixture as possible. Arrange leaves on top of dessert. Bake 45 minutes or until pastry is golden and apple mixture is tender. If pastry begins to brown too much, cover loosely with foil. Remove dessert to wire rack. Serve warm, or cool to serve later. Serve with ice cream if you like. Makes 6 servings. About 730 calories perserving without ice cream.

IMPOSSIBLE BRUNCH PIE

1 pkg. (10 oz.) frozen chopped broccoli or chopped spinach or 1 package (8 oz.) frozen asparagus spears, cooked and drained

1 cup dairy sour cream
1 cup creamed cottage cheese
1/2 cup Bisquick baking mix
1/4 cup margarine or butter, melted
2 eggs
1 tomato, peeled and thinly sliced
1/4 cup grated Parmesan cheese

Heat oven to 350°. Grease pie plate, 9x1 1/4 inches. Spread broccoli in plate. Beat sour cream, cottage cheese, baking mix, margarine and eggs until smooth, 15 seconds in blender on high, or 1 minute with hand beater. Pour into plate. Top with tomatoes; sprinkle with Parmesan cheese.

Bake until knife inserted between center and edge comes out clean, about 30 minutes. Cool 5 minutes.

6 to 8 servings.

What's in store? When cookout time's over, you should store your grill in a dry, covered area. Then it'll be ready next time you're raring to go for something well-done or rare.

STEAK DIANE

Make like a maitre d — prepare and flame this dish at your dinner table.

4 tenderloin or rib-eye steaks (1/4- to 1/2-inch thick)
4 T. butter
4 T. snipped chives
1 t. Dijon mustard
1 t. Worcestershire sauce
1/4 t. salt
1/4 t. pepper
1/2 c. dry vermouth
1/4 c. brandy

In a large chafing dish or electric frying pan, melt 2 tablespoons of the butter and brown steaks quickly, turning once.

Remove to platter. Add remaining butter, chives, parsley, mustard, Worcestershire sauce, salt and pepper and bring to a light boil.

Add vermouth and simmer, stirring occasionally for 2 to 3 minutes.

Heat brandy in a small saucepan (do not boil). Return steaks to skillet. Pour heated brandy over steaks and flame. Serve as soon as flame dies, spooning sauce over the steaks.

STUFFED STEAK

Try this succulent and mouth-watering way to dress up a steak

1 3-lb. sirloin steak, cut 1 1/4-inch thick
2 T. butter or margarine
1 8-oz. can mushrooms, drained
2 green onions, chopped
1 T. flour
2 T. snipped parsley
1 T. lemon juice
1 T. Worcestershire sauce
Salt and pepper to taste

Cut a pocket in the steak with a sharp knife. The pocket should be the length of the steak and almost all the way from side to side.

Melt butter and sauté onions and mushrooms until onions are soft. Stir in flour, then add lemon juice and Worcestershire sauce and stir until thickened. Add parsley.

Fill the pocket in the steak with the stuffing. Put three or four toothpicks along the edge to keep the pocket closed.

Broil for 10 to 12 minutes on each side. Salt and pepper to taste. Makes 6 to 8 servings.

Josef's Hair Design



5235 Wilson Mills Rd.
Richmond Heights, Ohio
461-8544 or 461-5538

Worker's Compensation

Injured on the job? If so you may be entitled to compensation.

FREE consultation. Call

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law, Odvetnik

(216) 621-2158

NO RECOVERY — NO FEE

Slovenian 'Contract' Theory Recalled During U.S. Review of the Constitution

At its regular meeting on April 6, the American Slovene Club had as its speaker Helen Levstick who presented an interesting and instructive talk on the book, "The Genesis of the Contractual Theory and the Installation of the Dukes of Carinthia" written by Professor Joseph Felicijan, formerly a professor at St. John's College, Cleveland, O.

The contractual theory is based on the premise that all men are created politically equal, that these men do not have to stand being dominated by others. It is the transfer of sovereignty from people to a ruler. The contractual theory was being put forth in Europe as early as the 16th Century by men like Jean Bodin, the purpose being to end the absolute powers and tyranny of many kings and emperors who used their powers to be tyrants.

To understand the transfer of sovereignty from people to those who would rule, doesn't one do that when voting today? A cross on a ballot gives that person your permission to judge, make laws, or perform whatever duties the man's office might call for. It is a contract between the two.

One of the first instances of the contractual theory is the installation of the Dukes of Carinthia. A book written about 870 A.D., the "Conversio Bogoariorum Karastanorus" documents the existence of the right of Karantania

(Carinthia) Slovenians living in their own free state or duchy to elect their own rulers. Later Karantania, now Carinthia, was a part of the Austro-Hungarian Empire and populated by Slovenians. Perhaps you have heard of Koroška? Today it is a part of Austria.

In 1458, Aeneas Silvius Piccolomini, a leading Italian humanist, wrote a story on the Dukes of Carinthia in his book, "Cosmographia Pii Papae de Europa." It is interesting to note that Piccolomini was a priest who was at one time pastor of Stari Trg, later a bishop of Trieste, and then Pope Pius II (1458-1464). While Pope, he created the diocese of Ljubljana.

Jean Bodin, a French social philosopher, wrote the same story in his book, "Les Six Livres de la Republique" in 1576. This is the book read by Thomas Jefferson and is said to have influenced his thinking when he wrote the Declaration of Independence. In Bodin's book Thomas Jefferson initialed some of the pages. One of the pages he initialed was p. 129, the story of the Dukes of Carinthia. Besides his initials, he made marginal notations on this page.

North of Klagenfurt (Celovec to us) is a huge field — Zollfeld (Gospo svetko Polje to us). In this field once stood a very large stone stool, a fragment of a Roman Ionic pillar

taken hundreds of years ago from the ruins of an ancient Roman town. This stone is now in a museum. In the same field is a huge stone chair, about five feet high, enclosed by a wrought-iron fence, a lasting symbol of our "very democratic character in a feudal society." Nearby is the Church of Maria Saal (Gospa Sveta) over 1,200 years old and once the center of a highly cultured people — the Slovenians.

One of the sources describing this installation is that of the 15th century priest Jakob Unrest in his "Chronicon Carinthiacum." "The first duke was a plain man, a peasant, elected by his own people. Even though at a later time the dukedom became hereditary, the fief still had to be bestowed by a common man... A petition in 1564 by the nobles of Carinthia attempted to defend the ancient ceremony. They confessed that they could not explain how a peasant had acquired the privilege of investing the dukes." The ceremony had been in existence for too long a time to remember its origin.

The story of the Dukes of Carinthia taken from Piccolomini's Latin book describes the ceremony as follows:

"In a spacious valley not far from the town of Saint Vitus one can see the ruins of an ancient town whose name the ages have effaced. In the immediate vicinity in a meadow stretching far and wide there stands a stone of marble. On this stone sits a peasant to whom this office belongs by right of succession inherited from his family. On his right stands a black bull, on his left an emaciated mare. We can see a large crowd and peasants all around him.

"Then the duke comes forward from the opposite side of the meadow, surrounded on all sides by the nobles in purple... The duke himself has the appearance of a peasant. His dress is rustic, his hat and his shoes are rustic, and the stick which he carries in his hand indicates a shepherd.

"When the peasant on the stone sees him approaching, he addresses him in Slovenian (the Carinthians mainly are Slavs): 'Who is that I see advancing boldly?' Those standing around him answer that he who is approaching is the lord of the land. Then the peasant asks again: 'Is he a righteous judge, seeking the welfare of the country, of free birth, deserving of the honor, a supporter and defender of the Christian faith?' All answer, 'He is and he will be.'

Again the peasant, "Then I ask by what right can he remove me from this seat?" The Count of Gorica announces, "This place shall be

bought from you for sixty denarii. Your house shall be free and without duties." After this has been said and after having given the prince a gentle slap, the peasant bids him to be an upright judge. The peasant rises, pulls the animals toward himself, and leaves the place.

"The duke then mounts the stone. Brandishing a bare sword in his hand, he turns in all directions, promising the people he will be a righteous judge... Then he betakes himself up a nearby hill to the church dedicated to the Holy Lady (Gospa Sveta, Maria Saal)...

After the divine services, the duke lays away the rustic vestments and puts on the ducal cloak. After a magnificent banquet, he returns to the meadow in the company of the nobles. There he sits on the stone throne to pass judgments and to render justice to those who seek justice. On the same occasion he bestows the fiefs.

The new duke assumed his title after the ceremony. He probably was the true prince by right of heredity, but he never received the title to the land from the Emperor until after the ceremony. It proves the ceremony was not only a ritual but necessary.

"Ferdinand II was the last Duke of Carinthia to sit on the ducal throne. The ceremony of receiving homage took place in 1651 and was the last time at which the ducal throne was used."

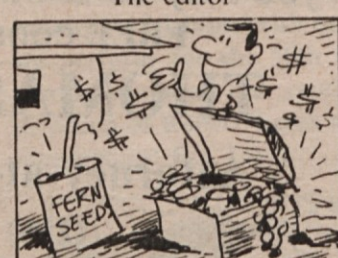
For more information on this subject refer to:

- 1) The Genesis of the Contractual Theory and the Installation of the Dukes of Carinthia by Joseph Felicijan, 1967
- 2) Slovenian Heritage I, by Edward Gobetz, 1980
- 3) Ohio's Lincoln, Frank J. Lausche, Edward Gobetz, 1985.

Attention Correspondents

When submitting an article for publication, please be sure to include all the facts, such as who, what, when, where and why. If it is an announcement for an upcoming event, please include pertinent information such as where tickets can be purchased. Remember, the deadline for all articles for the Friday edition is 10:00 a.m. the Tuesday before publication.

Thanks
The editor



Some people once believed that strewing fern-seed on the ground would reveal to them the site of buried treasure.

Cosmetics and Allergies

I've heard that some ingredients in cosmetics can cause skin problems or allergic reactions. Which ingredients should I avoid?

Most cosmetics companies extensively test their products before making them available to the public. Relatively few products cause problems except in some cases of people with sensitive skin.

One ingredient that has received some attention because of its skin sensitization or allergic effects is PABA (para-aminobenzoic acid), familiar to us as the chemical sunscreen in suntanning lotions. PABA is often put into makeup base and lipstick today because of all the recent attention given to the dangers of too much sun exposure. PABA also prevents breakdown of the cosmetic itself. Although it's convenient to have a sunscreen included in your makeup, PABA can cause a skin rash that looks like a sunburn.

If you suspect PABA is irritating your skin, check the label. Then either find a makeup with a different PABA formulation (your pharmacist can help you with this) or with a different sunscreen altogether, or buy makeup without sunscreen and find a separate sunscreen that you tolerate well.

A second cosmetic product that has received attention lately is the glue used to apply artificial nails. Many dermatologists say they're seeing increased instances of inflammation in the nail area due to increased use of fake nails by both men and women. If you experience even slight irritations, discontinue using the nails. If the irritation remains or gets worse, it's best to see a dermatologist rather than try to treat it yourself.

Perfumes and colognes can irritate your skin, as can the fragrance in lotions or makeup bases and lipstick. The fragrance problem is easier to avoid than it used to be, because several cosmetics companies now make fragrance-free product lines.

Other products that cause skin reactions in some individuals include eye shadow and other eye makeups, antiperspirants, and hair dyes. Formaldehyde, that ubiquitous substance found in many household products, may also be found in cosmetics, and can cause a number of different reactions, including eye irritations and headaches.

If you suspect that you are sensitive to some ingredient in your cosmetics, the only way to determine which product is the culprit is trial and error. If the condition persists no matter which product you use, a dermatologist may be able to help you to find other causes.

Aetna Picks Up Where Medicare Leaves Off

With Two New Supplemental Insurance Plans

Older Americans still paid more than 55% of their health care costs last year, even with Medicare!*

Now available through Aetna, two new Medicare Supplement Plans, featuring:

- Coverage for many of the expenses Medicare doesn't fully cover
- Benefits that **automatically** adjust to Medicare changes
- Guaranteed renewability for life
- Full refund of premium if not satisfied within first 30 days of coverage
- Available ages 64 yrs.-9 mos. through 84

Can you afford to pick up where Medicare leaves off? If not, find out more about Aetna's new Medicare Supplement Plans. Just complete the coupon below and mail to:

Gabriel Insurance Agency

22090 Lake Shore Blvd. Euclid, Ohio 44123
731-6888 or 731-1423

Please provide me with the information on Aetna's new Medicare Supplement Plans

Name _____
Address _____ City _____
State _____ Zip _____ Phone () _____

*Consumer Reports 6/84



Aetna Life Insurance and Annuity Company
Hartford, Ct. 06156